

## Les producteurs de sapins visent le Mexique

□ L'Estrie pourrait tirer profit de l'ALÉNA dans le domaine du sapin de Noël

Michel MORIN Cookshire

Les producteurs d'arbres de Noël du Québec, très majoritairement concentrés dans la région de l'Estrie, espèrent tirer profit de l'accord de libre-échange nord-américain et comptent exporter leurs produits au Mexique dans un proche avenir.

Mais avant d'y parvenir, ils doivent convaincre le gouvernement mexicain que les sapins baumiers produits au Québec sont sains, exempts de la spongieuse, un insecte qui, à l'image de la tordeuse d'épinière, peut causer des dommages considérables.

Pour bien démontrer la qualité des arbres produits chez nous, l'Association des producteurs d'arbres de Noël du Québec recevait, hier, deux délégués mexicains. Les deux émissaires ont pu visiter une plantation appartenant à Richard Downey, l'un des plus importants producteurs, sinon le plus important, d'arbres de Noël du Québec.

L'organisation de cette visite aura également demandé la collaboration de l'Association canadienne des producteurs d'arbres de Noël, de l'Association des exportateurs d'arbres de Noël et d'Agriculture-Canada.

Pour l'instant, les producteurs québécois d'arbres de Noël ne peuvent exporter au Mexique en raison de l'établissement de restrictions phytosanitaires. Ces restrictions ont été imposées à la suite de la décou-

verte de la spongieuse dans des plantations de la Nouvelle-Angleterre. Cette région des États-Unis est du reste considérée comme étant infestée par cet insecte. Or, en raison de la proximité de ces États américains, le gouvernement mexicain considère également que les plantations d'arbres de Noël du Québec sont infestées et il maintient les mêmes restrictions.

Les producteurs québécois sont pour leur part convaincus que les arbres de Noël québécois répondent à toutes les normes et que la spongieuse y est absente. Agriculture-Canada, qui exerce un contrôle strict des arbres de Noël en région, n'a rien remarqué d'anormal.

### Marché intéressant

«Le problème avec la spongieuse, c'est qu'on peut la retrouver dans une plantation alors que dans la plantation voisine, il n'y en aura pas, fait remarquer Fernand Plante, président de l'Association québécoise des producteurs d'arbres de Noël. Et le gouvernement mexicain ne veut pas prendre de chance. Pour dissiper les doutes, nous avons invité deux représentants mexicains à venir voir de leurs yeux la qualité de nos arbres.»



Pour les 400 producteurs au Québec (dont 300 uniquement concentrés en Estrie), le Mexique représente un marché intéressant.

«Le Mexique, c'est quand même 85 millions d'habitants, donc un marché très intéressant, fait remarquer Lewis Downey, président de l'Association canadienne des producteurs d'arbres de Noël. Présentement, le Mexique est approvisionné par l'ouest américain. Mais si nous parvenons à convaincre le gouvernement mexicain d'annuler les restrictions, nous pourrions alors obtenir une part de ce marché.»

Même préoccupation pour l'Association des exportateurs d'arbres de Noël du Québec. Son président, Réal Beloin, fait remarquer que le volume d'exportation diminue depuis les dernières années.

Une percée sur le marché mexicain pourrait renverser la vapeur et redonner aux producteurs québécois la vitesse de croisière connue en 1990, année où les exportations ont totalisé des ventes de 12 millions \$.

Téléphoto, par Claude Poulin  
Le président de l'Association des producteurs d'arbres de Noël du Québec, Fernand Plante, vérifie la qualité des sapins baumiers en compagnie de Jose Cibrian Továs, biologiste mexicain.

### Drummondville

## Plus de détenus et moins d'employés

Gérald PRINCE Drummondville

Le Syndicat des employés du solliciteur général du Canada, qui représente les syndiqués du pénitencier fédéral de Drummondville, s'insurge contre l'augmentation continue du nombre de détenus en même temps que la réduction constante du personnel.

«A l'établissement Drummond, il y a 140 détenus en double occupation, soit 43,5 pour cent, pour une occupation cellulaire à 127,8 pour cent, alors que le nombre de cellules est de 252 pour 330 détenus», note Luce Saint-Georges, vice-présidente du syndicat local. Au Québec, on trouve quatre autres pénitenciers (La Macaza, Cowansville, Archambault et Leclerc) qui affichent une occupation dépassant les 20 pour cent de capacité.

Parallèlement, de décembre 1986 à juillet 1994, le nombre d'officiers affectés à la sécurité est passé de 129 à 116, affectant tous les quarts de travail.

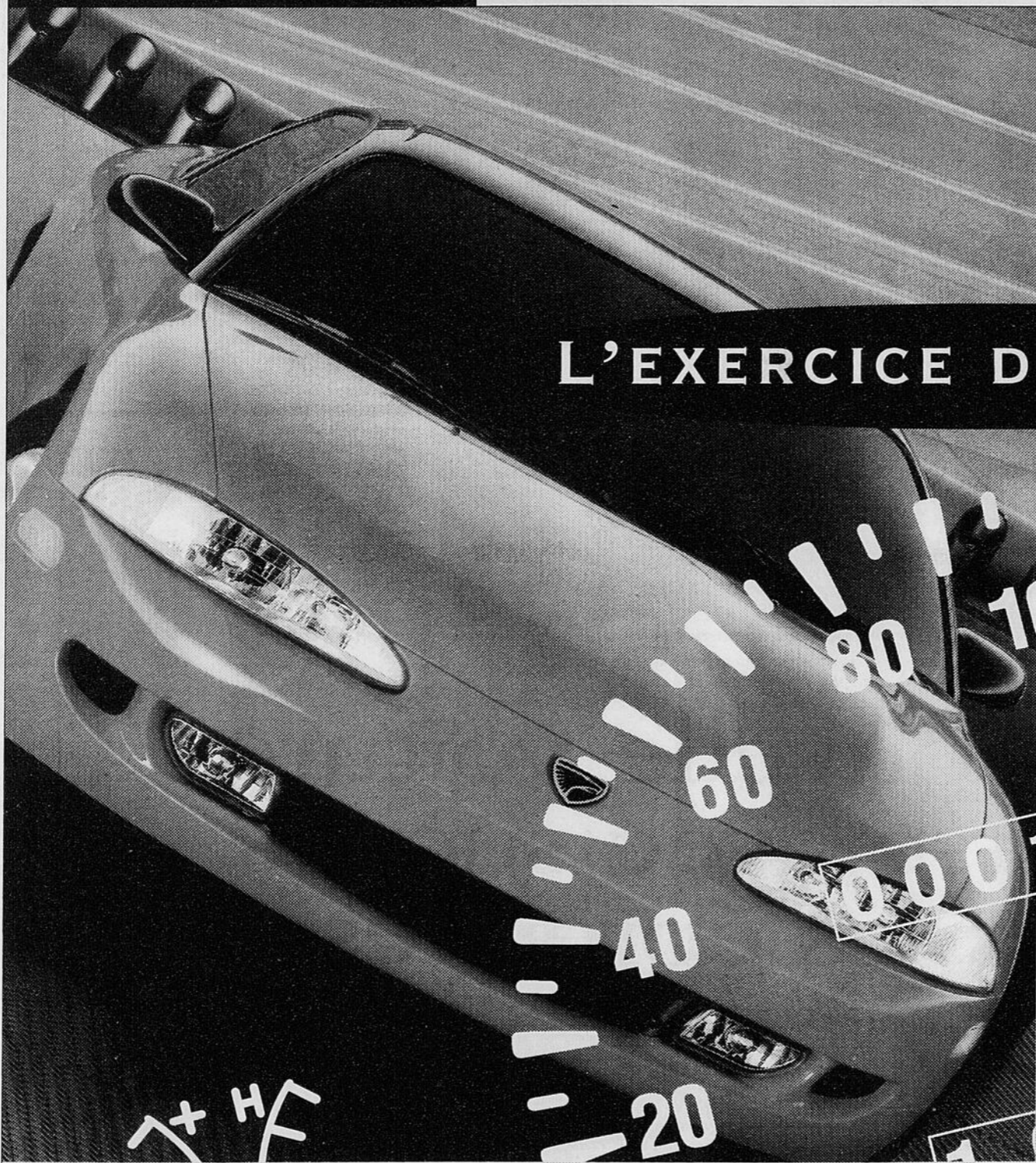
«Il va de soi, ajoute Mme Saint-Georges, que ces coupures incessantes, associées à l'accroissement constant de la population carcérale, laissent peu de marge de manoeuvre aux officiers dans les situations d'urgence». Plus encore, l'occupation double de certaines cellules, engendre des frictions entre détenus et du stress supplémentaire chez les employés.

Cette situation, explique-t-elle, ne va pas compromettre sérieusement la sécurité du personnel et celle du public, car elle expose ainsi à un risque accru d'évasions, d'incidents violents comme des prises d'otages, des agressions et des bagarres, ainsi que l'introduction d'armes et de drogue à l'intérieur des murs de l'établissement.

Pour Mme Saint-Georges, le syndicat croit que l'augmentation de la population carcérale doit être mieux planifiée et que le personnel soit affecté en nombre suffisant pour y répondre adéquatement, de manière à éviter tout risque indu pour la sécurité du public et des employés.

Rappelons que, vendredi dernier, une quinzaine de membres du Syndicat du pénitencier de Drummondville se sont rendus à Laval pour participer à une manifestation contre ces mêmes situations, qui se répètent dans les autres pénitenciers fédéraux du Québec.

## LA TOUTE NOUVELLE EAGLE TALON 1995



Eagle Talon ESi 1995, ensemble 21A

Une nouvelle puissance a vu le jour : la Eagle Talon ESi 1995. Elle est rapide... très rapide. Elle a du mordant. La conduire, c'est découvrir une sensation jusqu'ici inconnue. Passez en faire l'essai chez votre concessionnaire Jeep et Eagle, et laissez-la exercer son pouvoir!

### L'EXERCICE DU POUVOIR

- Coussins de sécurité, côtés conducteur et passager
- Poutres latérales de portes
- Moteur de 2 litres, 16 soupapes, à double arbre à cames en tête
- 140 ch @ 6 000 tr/mn, 130 lb-pi de couple @ 4 800 tr/mn
- Injection séquentielle électronique multipoint
- Traction avant
- Suspension indépendante à bras tirés aux quatre roues
- Freins à disque assistés, aux quatre roues
- Boîte manuelle 5 rapports, surmultipliée, et plus encore!

**395\$\***  
par mois (location)

CLÉ D'OR  
Terme de 30 mois  
Versement initial de 2 625 \$



Association publicitaire des concessionnaires Jeep et Eagle Inc.

Le concessionnaire Jeep et Eagle de votre région.  
Quelqu'un de fiable.

\* Tarif mensuel établi d'après la description du véhicule ci-haut. Terme de 30 mois avec versement initial de 2 625 \$ ou échange équivalent. Transport, immatriculation, assurances et taxes en sus. Sous réserve de l'approbation de Chrysler Crédit Canada Ltée. Un dépôt de sécurité équivalent à un versement sera exigé. Location pour usage personnel. Rachat non requis. Le locataire est responsable de l'excédent de kilométrage après 62 500 km, au taux de 6 ¢ le km. Offre d'une durée limitée. Détails chez le concessionnaire. 73122



Pour le plaisir de rêver  
Vacances/Voyages  
À LIRE SAMEDI

# Charles Coombs fête ses 105 ans!

Guy MARCHAND Richmond

Le Foyer Wales de Richmond, un établissement privé pour personnes âgées a de nouveau été témoin d'un autre événement digne de mention hier alors que son résident le plus âgé, M. Charles Edward Coombs, a célébré son 105<sup>e</sup> anniversaire de naissance!

Le célèbre personnage, qui a demeuré dans sa maison de la rue Arlington à Sherbrooke jusqu'à l'âge de 102 ans avant de s'établir au Foyer Wales, se porte bien pour son âge et a reçu hier la visite de proches et amis pour célébrer cet anniversaire pour le moins remarquable.

"Charly" Coombs est bien connu dans la région sherbrookoise puisqu'il est né sur une ferme à Rock Forest en 1889 d'une famille de six enfants. Au cours de sa vie fort active il a possédé pendant nombreuses années avec son frère Walter une épicerie dans la rue King à Sherbrooke et plus tard un garage avec atelier de réparation mécanique pendant une vingtaine d'années.

Il s'est aussi distingué dans le domaine des courses de chevaux en étant propriétaire et entraîneur de chevaux qui l'ont mené dans plusieurs hippodromes à travers le Canada et les États-Unis surtout en Floride. Ce passe-temps qu'il a affectionné plus que tout autre est devenu une grande passion qui aura finalement duré jusqu'à l'âge de 80 ans, moment où il s'est retiré!

Marié à deux reprises, M. Coombs n'a jamais eu d'enfants mais garde des contacts très étroits avec un neveu demeurant à Lennoxville et une nièce résidant à Toronto avec qui il s'entretient souvent au téléphone.



Charles Coombs soutient qu'il n'a pas de recette miracle.

Et membre du club sélect des 105 ans n'est pas donné à tous le monde, et M. Coombs ne croit pas qu'il existe de recettes miracles pour expliquer une telle longévité.

«Je n'ai rien fait de spécial sauf que j'ai toujours eu une bonne santé, j'ai travaillé fort et je crois en Dieu. A part ça j'ai fait une belle vie», déclare M. Coombs qui demeure alerte et lucide même si le poids de l'âge commence à faire son effet.

Selon les membres du personnel, qui l'apprécient beaucoup, il est toujours de commerce agréable et possède un bon appétit. Il aime bien d'ailleurs se retrouver dans un des petits salons du Foyer Wales pour fumer une bonne pipée de tabac, une habitude qu'il n'a jamais laissée tomber même avec l'âge et en dépit de ce que les gens peuvent penser de la consommation du tabac!

# L'hôpital de Coaticook demande des offres pour ses travaux de 2,5 millions \$

Nancy MARCOUX Coaticook

La direction du Centre hospitalier de Coaticook s'apprête à lancer les appels d'offres pour un important investissement de l'ordre de 2,5 millions \$ visant la construction de deux nouvelles ailes totalisant 70 chambres privées.

Ce projet remplace celui d'une passerelle devant relier le Centre hospitalier au Foyer Boiscastel, un projet trop coûteux et difficilement réalisable au point de vue de la logistique. Les 70 chambres permettront, rappelle le directeur de l'éta-

blissement, Rémi Lavigne, d'y relocaliser le département actuel de soins prolongés et la clientèle du Foyer Boiscastel.

Les travaux de construction commenceront dès le début du mois de mars et devraient se poursuivre sur une période d'un an. Par la suite, les 48 personnes âgées habitant le foyer y seront relocalisées. Les autres lits seront occupés par les malades demeurant actuellement dans l'ancienne partie de l'hôpital.

Tous ces changements sont effectués dans le cadre d'une rationalisation générale des services faite par le nouveau directeur général du Centre hospitalier, M. Rémi Lavi-

gne. «Nous sommes présentement à restructurer tous les services de santé offerts au niveau de la MRC de Coaticook», affirme celui-ci.

Il ajoute également que la priorité actuelle est d'éviter les dédoublements coûteux entre le CLSC, l'hôpital et le foyer pour se concentrer sur certains besoins précis de la population. A cet égard, le projet d'un département de transition pour personnes âgées est toujours à l'étude par le ministère. Ce département d'une quinzaine de lits pourrait être localisé dans l'ancienne partie de l'hôpital laissée vide par le déménagement de ses bénéficiaires dans les nouvelles ailes.

Le foyer Boiscastel perdra, quant à lui, sa vocation et devrait être fermé dès la fin des travaux. Il pourra loger d'autres projets gouvernementaux ou tout simplement être vendu à tout acheteur intéressé.

Plusieurs efforts sont donc déployés pour offrir un meilleur service à la population de Coaticook et des environs. Avec la salle des urgences récemment rénovée et cette nouvelle construction, il reste à espérer qu'il y aura suffisamment de médecins qui voudront venir y travailler. M. Lavigne se veut rassurant à ce sujet, mais avoue être à la recherche de deux autres médecins pour compléter l'équipe.

# Un site pour déchets domestiques dangereux bientôt aménagé à Magog

Gilles DALLAIRE Magog

Un site semi-permanent où les déchets domestiques dangereux pourront être portés et où ceux qui peuvent être recyclés seront séparés de ceux qui doivent être détruits sera bientôt construit à Magog.

Ce site dont les dimensions seront relativement modestes, compte tenu de la brièveté du séjour de la plupart des déchets qui y seront portés, sera érigé derrière le garage municipal.

Comme sa construction ne sera



Georges Blouin

pas terminée avant les premiers jours de décembre à cause de la réception tardive du certificat d'autorisation émis par le ministère de l'Environnement et de la Faune, c'est au garage municipal, comme cela se fait au moins une fois par année depuis quelques années, que devront être portés le 22 octobre les déchets domestiques dangereux accumulés depuis la dernière cueillette par les résidents de Magog.

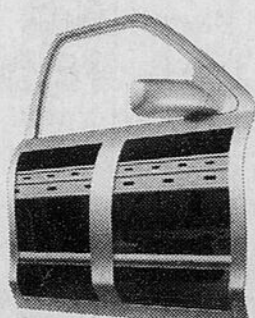
La Ville de Magog offrira la même possibilité aux résidents de Canton d'Orford, de Canton de Magog, de Sainte-Catherine-de-Hatley et d'Omerville sous réserve que ces municipalités partagent le coût de

cette collecte avec elle tout comme par les années passées.

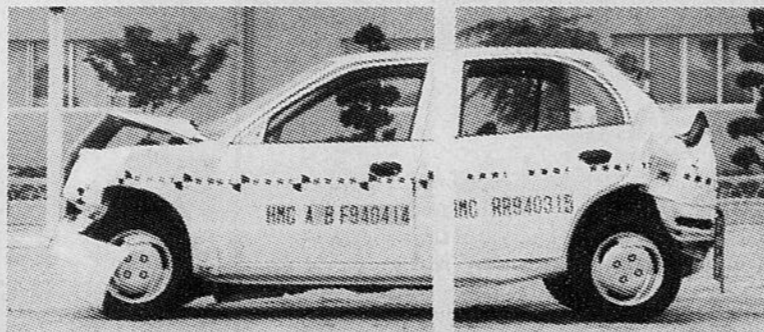
54 barils

L'année dernière, 450 personnes ont porté au garage municipal suffisamment de déchets domestiques dangereux pour emplir 54 barils de 205 litres, soit 21 barils de solvants, 19 barils de peinture, quatre barils de bases, quatre barils de pesticides, quatre barils d'aérosols et deux barils d'acides, a révélé le chef du service municipal de l'environnement, M. Georges Blouin.

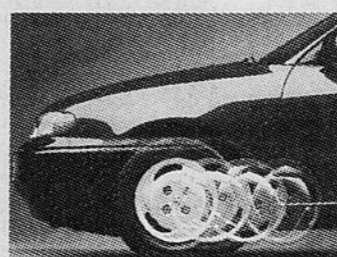
La collecte des déchets domestiques dangereux accapare une cinquantaine de bénévoles, presque tous des employés municipaux.



Deux poutrelles latérales de renfort pour une meilleure protection en cas d'impact latéral.



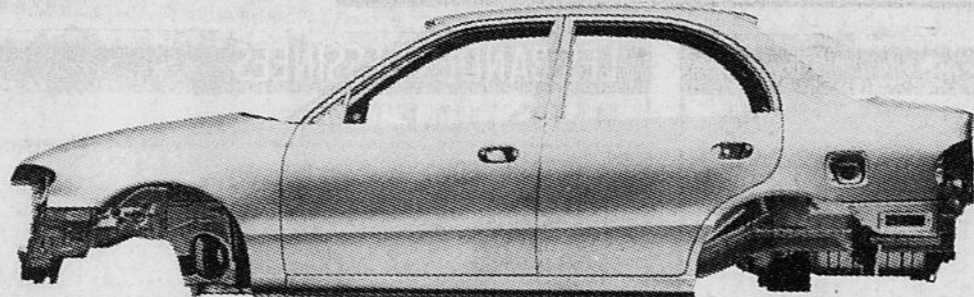
Zones déformantes avant et arrière conçues pour absorber le choc lors de collisions.



Freins antiblocage 4 canaux livrables en option.



Deux coussins gonflables pleine grandeur en option.



Des panneaux latéraux monopiece, en remplacement de panneaux en 6 pièces différentes, donnant à l'Accent plus d'homogénéité et de rigidité.

Sièges anti-glissement à l'impact vous évitant de glisser sous la ceinture de sécurité pour une protection accrue en cas de collision.



# Cette nouvelle voiture a traversé avec succès toutes les épreuves



LA TOUTE NOUVELLE



Une toute nouvelle approche. Un nouveau style d'ingénierie. Une nouvelle façon de concevoir des petites voitures qui vous en offrent beaucoup plus. À commencer par des dispositifs de sécurité qui établissent les nouvelles normes tellement ils sont indispensables, et les petits détails souvent négligés mais tout aussi importants, tels qu'un point d'attache pour siège d'enfant et le verrouillage de sécurité des portes arrière. Notre nouvelle approche dans la fabrication de nos voitures c'est aussi de vous offrir un habitacle conçu en fonction du bien-être du conducteur ainsi que des lignes extérieures de grand style. Bref, l'Accent n'a qu'un seul objectif : vous plaire.

Voilà pourquoi les ingénieurs de Hyundai n'ont fait absolument aucun compromis, de la table de conception à la chaîne de montage, pour vous offrir une voiture d'une grande manœuvrabilité, d'une solidité à toute épreuve et d'une sécurité maximale.

De plus, avec une des meilleures garanties sur le marché et une assistance routière 24 heures, vous comprendrez pourquoi l'Accent redéfinit véritablement ce que doit être une petite voiture.



UNE VOITURE DIFFICILE À BATTRE

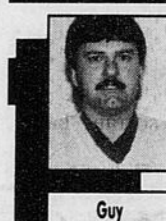
**Hyundai de l'Estrie**  
4500, boul. Bourque  
Sherbrooke (Rock Forest)  
564-0777

**Valois Hyundai**  
125 boul. Lemire ouest  
Drummondville 478-8148

**Hyundai Coaticook**  
527 rue Child  
Coaticook 849-9841

**Magog Hyundai**  
430 boul. Bourque  
Omerville 868-0010

# Ça reste entre nous



Richmond

Plus de 6000\$ ont été amassés lors du souper bénéficiaire organisé par les

dirigeants du Centre de réadaptation «Les Six Roses de la Vie» situé au Canton de Melbourne. Ce souper était sous la présidence d'honneur du comédien PIERRE VALCOURT, et parmi la centaine de convives on pouvait remarquer le juge RAYNALD FRÉCHETTE et les directeurs des Caisses populaires de Richmond, Mme DANIELLE HÉNAULT, de Valcourt, SERGE SAINT-PIERRE, et de Racine, CLAUDE CHOUINARD. Les sept Caisses populaires Desjardins de la région du Val Saint-François ont d'ailleurs fait un don de 1000\$ alors que le Club Lions de Richmond-Melbourne par l'entremise de son président, M. ROMÉO BOUTIN, a donné 250\$ afin de venir en aide à cette Maison.

La Chambre de Commerce de la région de Richmond est en campagne de recatement au niveau des entreprises commerciales et industrielles de tout son territoire. Quelques 140 envois ont été faits et la présidente ANNE-MARIE ARCHAMBAULT espère faire de cette campagne un succès pour redonner un souffle nouveau à cet organisme qui célèbre son 100<sup>e</sup> anniversaire de fondation en 1994.

Le 40<sup>e</sup> anniversaire de vie sacerdotale du curé de la paroisse Sainte-Bibiane, ROLAND BACON, a été couronné d'un vif succès. Près de 500 personnes ont assisté à la messe solennelle et plus de 260 convives étaient présents au banquet. Parmi les invités spéciaux on retrouvait le réputé organiste DOM LABERGE de l'Abbaye de Saint-Benoît-du-Lac. Parmi ceux qui lui ont rendu hommage au curé Bacon, mentionnons le maire MARC-ANDRÉ MARTEL, le curé DOUGLAS DANIEL, le père MICHEL CORBELL, et deux membres du comité organisateur de la fête, ARMAND MICHAUD et GUY BOUTIN.

Les gagnants du concours des meilleurs aménagements paysagers et floraux dans la Ville de Richmond ont été dans la catégorie résidentielle M. et Mme CLIFFORD GUNTER de la rue Manning, M. et Mme JEAN-GUY POISSON de la rue Brouillette, Mmes PAULINE et MADELEINE DAIGLE de la rue Principale Nord et M. et Mme EDWARD DUNN de la rue Sage. Dans la catégorie industrie, CHAUSSURES H.H. BROWN a gagné tout comme le SALON FURNÉAIRE L.O. CASS dans la catégorie commerces et services. Enfin dans les édifices à logements c'est l'immeuble de FRANÇOIS BINETTE dans la rue Collège Sud qui l'a emporté. Le comité de sélection était formé des conseillers municipaux LUC GAUDREAU et GEORGES-HENRI POULIN.

# Denis Messier en liberté...



Si le slogan de Jean Perrault dans cette course à la mairie de Sherbrooke est le suivant: «le maire de tout le monde», le slogan du maire sortant Paul Gervais est apparu au cours du week-end à la grandeur de la ville et il est le suivant: «une garantie pour l'avenir»...

Toujours en rapport avec la mise en place des affiches, Jacques Fortier, le chef de la campagne de Paul Gervais, était fier de dire que son groupe a gagné la «bataille des affiches», en ce sens que celles de Jean Perrault, que ses fans ont eu l'occasion de voir en lancement de campagne à son local de King Ouest, ne sont pas encore en place. Oui, peut-être que ceci est vrai, mais la «bataille à la mairie» est certainement plus importante, n'est-ce pas Jacques!

Le maire sortant Paul Gervais aurait surpris un peu tout le monde l'autre matin en se présentant au local des Services techniques de la Ville de Sherbrooke pour le déjeuner. Au dire des gens sur place, une première en quatre ans! Il ne faudrait pas se surprendre si le maire sortant Paul Gervais accepte de prendre une tasse de café avec d'autres services d'ici le 6 novembre prochain... la bataille à la mairie l'exigeant!

Jean Perrault, le candidat à la mairie de Sherbrooke, s'est payé une p'tite soirée de congé samedi dernier en assistant au spectacle de Dan Bigras au Palais des sports...

Le Grand Estrien '94, Me Pierre C. Fournier, a assisté au lancement de la campagne à la mairie du maire sortant Paul Gervais... Posté près de la porte du local de Paul Gervais sur King, le Grand Estrien a ouvert une dizaine de fois la porte afin de faire circuler un peu d'air!

Patrice Roy, l'ancien «roi de la chaussure» au coin King-Wellington, a décidé de repousser son départ pour la Floride de neuf jours afin d'aider le maire sortant Paul

Gervais, un ami de longue date. Pat est le premier à admettre que son implication en 94 est une «première»...

Mme Thérèse Martin-Bureau, la mère de Me Martin Bureau, agent officiel de Paul Gervais et président des Jeux du Québec '95, célébrait vendredi dernier son anniversaire de naissance en scandant le nom du maire sortant à l'occasion du lancement de campagne...

Gilles Vachon a sursauté en voyant sa photo à l'intérieur du dépliant servant à la candidature de Guy Girard. Gilles est posé dans le cadre de la remise d'un chèque au tournoi «Sous les palmiers»... Gilles n'a d'ailleurs pas été le seul à sur-

Est-ce vrai que le lieutenant DANIEL WAITE des pompiers de Sherbrooke doit désormais compenser son manque de vitesse par de l'accrochage le long de la rampe dans la Ligue de hockey du Mardi soir... ANDRÉ CAMPAGNAT, procureur de la couronne au Palais de justice de Sherbrooke, s'étonne de voir si peu de spectateurs pour les joutes du mardi, considérant l'absence de baseball et hockey au p'tit écran. Un de ses compagnons a retorqué qu'il en avait au moins 10... au banc des joueurs!

La salle «CARMEN C. JUNEAU», située à l'intérieur de la galerie d'art Tanguay et Brunelle, fait suite à la mise en place le 6 mars dernier de la salle «CLAUDE



MÉTRAS». A ce moment-là, il s'agissait de l'ouverture officielle de la galerie...

NORMAND RICHARD de Xerox Sherbrooke avait une bonne excuse afin d'expliquer à ses amis son retard au dernier «4 à 8» du Boston Bar. En plus de devoir passer par chez-lui pour enlever son costume de vendeur...il devait aussi

prendre soin de la p'tite Roxanne, 15 mois!

Acheteur à l'U de S, CLAUDE HERVIEUX - il lui arrive de se dégoûter en «garçon de table» au Boston - serait plus habile avec une baguette de billard entre les mains qu'avec un bâton de golf... LISETTE MAURICE est la gagnante d'un voyage en République Dominicaine offert par le Boston Bar...

LÉO DROLET, fondateur de la maison Sherwood-Drolet, a écouté religieusement MICHEL PERRON alors que ce dernier prenait la parole à un souper au profit de la Fondation canadienne du rein. Tout comme MICHEL PERRON, Léo s'est arrêté lui aussi au Pôle Nord, mais il ne devait pas s'y rendre par le même chemin...

L'ex-sherbrookois MARIO NOLET, enquêteur à la police municipale de Québec, a profité du dernier match des Faucons au Palais des sports pour saluer de nombreux amis. Mario a assisté au match en compagnie de son frère GERVAIS, un employé de Molson-O'Keefe et l'assureur ROBERT «Bob» DUPRAS JR...

ROGER ROY, un spécialiste de la chaussure au Centre d'ajustement Caron chaussures Inc, pourrait bien être le prochain capitaine au club de golf Sherbrooke. Roger songe à se présenter au poste de capitaine au moment de la réunion de lundi prochain...

RÉAL LÉTOURNEAU, président des Faucons de Sherbrooke, notait l'autre jour que la présence de JOCELYN THIBAUT dans l'uniforme des Faucons l'an dernier aurait permis non seulement à Sherbrooke d'être l'hôte de la Coupe Memorial, mais aussi d'effacer la dette du club en trois ans!

JACQUES «Bill» BILODEAU, un nouvel adepte de la chasse à l'arc, a décidé de mettre en pratique les conseils de ses «professeurs» avec comme résultat qu'il est rentré à la maison les mains vides. Jacques a refusé d'attendre que le chevreuil penche la tête pour manger des pommes... et il a tiré au-dessus de l'animal!

JEANNINE CLICHE va occuper de nouveau pour 95 le siège de la

**BEIGNEBEC**  
Présentez d'abord ce coupon  
**SPÉCIAL du MATIN**  
Muffin 131  
+ 1 café (plus taxes)  
Valable jusqu'au 25 octobre 1994  
Sherbrooke (2) Magog (2)

présidente à la section féminine du club de golf Sherbrooke, CÉLINE NADEAU a été élue à la vice-présidence alors que la capitaine est ROSANNE ROCH. Une nouvelle directrice en la personne d'HUGUETTE PLANCHE et qui va rejoindre au «CA» la secrétaire PIERRETTE O'BREADY, la trésorière JULIE ARCHAMBEAULT et les directrices PAULINE LA-FRANCE et PAULINE FORTIER. CAROLE DAVIS, pour une, va seconder les efforts de la capitaine...

NOËL BAILLARGEON, ex-Grand Chevalier du conseil 10107 récidive et organise un «barn dance» au sous-sol de l'église Ste-Famille au profit des démunis de l'Est de la ville... Le Grand Chevalier et shérif HENRI-LOUIS BISSON a fixé la date au 22 octobre... Le cowboy NOËL et sa cowgirl MARGOT sont les responsables de la vente des billets à 5\$ et vous pouvez obtenir d'autres détails au téléphone 562-9882...

Le duo de PAUL-YVAN POULIN et CLAUDE «Mutt» DUS-SAULT confirme que le comité du 50e anniversaire de Ste-Famille se joint au Conseil pour ce «barn dance»... Le cowboy CLAUDE LABRECQUE, curé du ranch Ste-Famille sera présent... On raconte que GILLES LAPORTE, le président des fêtes, sera à l'affût de belle bête...

## Porte à porte



sauter. Michel Fortin, le «dg» de CHLT a eu droit à la même surprise...

Elu par acclamation en 86 et 90, le conseiller Bernard Tanguay du district Jardins-Fleuris retourne sur le terrain cette année. Son bras droit est Robert «Bob» Dupras Jr à titre de chef de campagne, secondé par Carol Cliche. Quant à son agent officiel, il a pour nom Christian Côté. Il faudra attendre la présente des affiches, l'ami Bernard refusant de dévoiler son slogan de campagne!

N'est-ce pas qu'il aurait été difficile pour l'ancien conseiller municipal Jean-Guy Archambeault de faire un retour à la politique en 94! En effet, Jean-Guy quitte le 16 octobre prochain pour un voyage en Espagne et qui est planifié depuis un bout de temps. Ce citoyen du district Montcalm n'aura même pas la chance de voter...



## La salle «Carmen C. Juneau»

La galerie d'art Tanguay et Brunelle procédait le week-end dernier à l'inauguration de la salle «Carmen C. Juneau», ex-députée de Johnson, avec l'exposition-vernissage des oeuvres récentes des peintres Line Brunelle et Luc Tanguay. La décision fut prise de nommer une des salles d'exposition en l'honneur de Carmen C. Juneau dans le but de préserver et de reconnaître les efforts soutenus de Madame Juneau à faire connaître l'oeuvre des artistes et à répandre leurs oeuvres. L'ex-députée Carmen Juneau pose ici en compagnie des peintres Line Brunelle et Luc Tanguay. Quant à la Galerie, elle est située au 625 de la rue Victoria à Sherbrooke.

**Comment me rejoindre**  
564-5454  
Télécopieur 564-8098

## HOROSCOPE

- Capricorne** du 22 déc. au 20 janv.  
Tout se simplifie avec vous. Vous faites une bonne action. L'autre sexe entreprend des démarches. Vous trouvez une lumière sous le boisseau. Beaucoup de bruit pour rien.
- Verseau** du 21 janv. au 19 fév.  
Ne vous arrêtez pas en chemin. Un ami survient. Votre secret est connu de tous. Ne recourez pas à des moyens déloyaux. Vous développez une idée. Vous montez dans l'échelle sociale. Vos convictions sont bien établies.
- Poisson** du 20 fév. au 20 mars  
Rien comme une chose bien faite. Pas de fumée sans feu. Votre élan vous transporte. Une idylle est annoncée. Votre prochain se montre généreux. On a des yeux pour voir. L'autre sexe s'ennuie. Vous vous perdez dans un dédale.
- Bélier** du 21 mars au 20 avril  
Qui n'entend qu'une cloche n'entend qu'un son. La réflexion s'impose. Il se produit un développement intéressant. On apprécie vos goûts. Vous discutez de choses graves. Un plan se modifie.
- Taureau** du 21 avril au 20 mai  
On vous trompe à votre insu. Il n'y a pas si loin entre l'arbre et l'écorce. Vous pensez souvent d'une drôle de manière. Vous ne pouvez suffire à tout. La route vous paraît longue.
- Gémeaux** du 21 mai au 21 juin  
Comment expliquer certains caprices? On tente de vous accaparer. Un espoir se justifie. Votre position se stabilise. Les fumisteries sont nombreuses. Vous visez droit sur votre objectif.
- Cancer** du 22 juin au 22 juillet  
Des circonstances sont indépendantes de votre volonté. Un étranger vous intrigue. Un mot vous épaté. Votre élan devient irrésistible. Une nouvelle vous encourage. Vous êtes fin psychologue. Ne confondez pas les identités.
- Lion** du 23 juillet au 23 août  
Ne mélangez pas le sucre avec le sel. Votre rôle devient équivoque. On vous donne carte blanche. Chat échaudé craint l'eau froide. Votre résolution est admirable.
- Vierge** du 24 août au 22 sept.  
Vous tirez bien votre épingle du jeu. Beaucoup de soleil à la maison. Votre imagination vous induit en erreur. Une proposition fait sensation. Vous tenez une personne en échec.
- Balance** du 23 sept. au 23 oct.  
L'autre sexe devient jaloux. Qui veut la fin prend les moyens. On vous épié. Vous réparez une erreur du passé. Vos arguments sont irréfutables. On tente de vous influencer. L'homme propose, mais Dieu dispose. Un roman vous passionne.
- Scorpion** du 24 oct. au 22 nov.  
La vie est ce qu'on la fait. L'autre sexe recherche votre compagnie. Ne parlez pas votre idéal de vous. Vous procédez avec une exquise délicatesse. Votre cœur balance. Vos avantages sont plus qu'évidents. Vous confirmez une décision.
- Sagittaire** du 23 nov. au 21 déc.  
Une rumeur est sans fondement. Le travail est toujours productif. Certaines preuves sont bien établies. Une nouvelle vous comble de joie. Rien comme la persévérance. N'allez pas vous compromettre pour des négligences.

## MOTS PERDUS

6 lettres: l'accroissement d'un être 350

E	E	E	D	N	E	G	E	L	O	C	I	R	G	A		
G	I	T	E	F	R	N	E	G	R	E	I	V	R	N		
A	R	D	R	A	O	T	U	E	A	E	T	B	O	I		
R	E	U	N	S	T	R	E	A	L	V	R	A	U	M		
U	I	D	I	E	A	R	M	U	F	E	U	E	P	A		
T	C	A	N	E	T	C	B	D	E	L	B	M	A	E	L	
A	S	I	A	N	T	E	N	O	R	L	I	L	C	N	S	A
P	P	A	N	L	O	R	I	E	A	A	E	C	C	I		
E	E	A	U	I	B	U	R	P	G	A	C	H	E	R		
U	L	R	G	L	E	A	L	E	A	L	A	C	A	O		
P	K	E	I	F	E	A	R	L	T	S	O	J	C	T		
L	R	C	L	O	I	R	E	U	S	R	T	N	O	A		
I	T	E	E	N	D	U	R	E	C	R	O	E	E	U		
E	U	H	E	T	R	E	R	E	B	R	E	H	L	Q		
R	E	T	I	O	L	P	X	E	T	E	N	D	U	E		

- |            |          |          |
|------------|----------|----------|
| acajou     | forme    | paturage |
| agricole   | fruit    | période  |
| animal     |          | peuplier |
| arbre      | gîte     | plaine   |
| aubier     | grand    | plant    |
|            | groupe   |          |
| chasser    |          | région   |
| créer      | herbe    | ruiner   |
| culture    | hêtre    |          |
| curable    |          | sable    |
|            | incendie | saison   |
| écale      |          | sapin    |
| écorce     | légende  | saule    |
| épinette   |          | sauvage  |
| équatorial | ondulé   | scierie  |
| étendue    |          |          |
| exploiter  | pacager  | teck     |
|            | palme    | terre    |
| faune      | pastel   | tronc    |
| feuille    | pâte     |          |
| fleur      |          | vierge   |

solution du numéro 349 : récolte

## BIEN PARLER

L'expression au pied levé signifie-t-elle :  
a) à l'improviste?  
b) tôt le matin?  
c) être rétabli?  
RÉPONSE : à l'improviste.  
Comment appelle-t-on l'action de conférer des grades universitaires?  
RÉPONSE : la collation des grades.  
Une collaboration de l'office de la langue française

## LES BANDES DÉSINÉES

**BLONDINETTE**

**HÄGAR L'HORRIBLE**

**M. ABERNATHY**

**BLONDINETTE**

# Charles Coombs fête ses 105 ans!

Guy MARCHAND Richmond

Le Foyer Wales de Richmond, un établissement privé pour personnes âgées a de nouveau été témoin d'un autre événement digne de mention hier alors que son résident le plus âgé, M. Charles Edward Coombs, a célébré son 105<sup>e</sup> anniversaire de naissance!

Le célèbre personnage, qui a demeuré dans sa maison de la rue Arlington à Sherbrooke jusqu'à l'âge de 102 ans avant de s'établir au Foyer Wales, se porte bien pour son âge et a reçu hier la visite de proches et amis pour célébrer cet anniversaire pour le moins remarquable.

"Charly" Coombs est bien connu dans la région sherbrookoise puisqu'il est né sur une ferme à Rock Forest en 1889 d'une famille de six enfants. Au cours de sa vie fort active il a possédé pendant nombreuses années avec son frère Walter une épicerie dans la rue King à Sherbrooke et plus tard un garage avec atelier de réparation mécanique pendant une vingtaine d'années.

Il s'est aussi distingué dans le domaine des courses de chevaux en étant propriétaire et entraîneur de chevaux qui l'ont mené dans plusieurs hippodromes à travers le Canada et les États-Unis surtout en Floride. Ce passe-temps qu'il affectionne plus que tout autre est devenu une grande passion qui aura finalement duré jusqu'à l'âge de 80 ans, moment où il s'est retiré!

Marié à deux reprises, M. Coombs n'a jamais eu d'enfants mais garde des contacts très étroits avec un neveu demeurant à Lennoxville et une nièce résidant à Toronto avec qui il s'entretient souvent au téléphone.



Charles Coombs soutient qu'il n'a pas de recette miracle.

Être membre du club sélect des 105 ans n'est pas donné à tous le monde, et M. Coombs ne croit pas qu'il existe de recettes miracles pour expliquer une telle longévité.

«Je n'ai rien fait de spécial sauf que j'ai toujours eu une bonne santé, j'ai travaillé fort et je crois en Dieu. A part ça j'ai fait une belle vie», déclare M. Coombs qui demeure alerte et lucide même si le poids de l'âge commence à faire son effet.

Selon les membres du personnel, qui l'apprécient beaucoup, il est toujours de commerce agréable et possède un bon appétit. Il aime bien d'ailleurs se retrouver dans un des petits salons du Foyer Wales pour fumer une bonne pipée de tabac, une habitude qu'il n'a jamais laissée tomber même avec l'âge et en dépit de ce que les gens peuvent penser de la consommation du tabac!

# L'hôpital de Coaticook demande des offres pour ses travaux de 2,5 millions \$

Nancy MARCOUX Coaticook

La direction du Centre hospitalier de Coaticook s'appête à lancer les appels d'offres pour un important investissement de l'ordre de 2,5 millions \$ visant la construction de deux nouvelles ailes totalisant 70 chambres privées.

Ce projet remplace celui d'une passerelle devant relier le Centre hospitalier au Foyer Boiscastel, un projet trop coûteux et difficilement réalisable au point de vue de la logistique. Les 70 chambres permettront, rappelle le directeur de l'éta-

blissement, Rémi Lavigne, d'y relocaliser le département actuel de soins prolongés et la clientèle du Foyer Boiscastel.

Les travaux de construction commenceront dès le début du mois de mars et devraient se poursuivre sur une période d'un an. Par la suite, les 48 personnes âgées habitant le foyer y seront relocalisées. Les autres lits seront occupés par les malades demeurant actuellement dans l'ancienne partie de l'hôpital.

Tous ces changements sont effectués dans le cadre d'une rationalisation générale des services faite par le nouveau directeur général du Centre hospitalier, M. Rémi Lavi-

gne. «Nous sommes présentement à restructurer tous les services de santé offerts au niveau de la MRC de Coaticook», affirme celui-ci.

Il ajoute également que la priorité actuelle est d'éviter les dédoublements coûteux entre le CLSC, l'hôpital et le foyer pour se concentrer sur certains besoins précis de la population. A cet égard, le projet d'un département de transition pour personnes âgées est toujours à l'étude par le ministère. Ce département d'une quinzaine de lits pourrait être localisé dans l'ancienne partie de l'hôpital laissée vide par le déménagement de ses bénéficiaires dans les nouvelles ailes.

Le foyer Boiscastel perdra, quant à lui, sa vocation et devrait être fermé dès la fin des travaux. Il pourra loger d'autres projets gouvernementaux ou tout simplement être vendu à tout acheteur intéressé.

Plusieurs efforts sont donc déployés pour offrir un meilleur service à la population de Coaticook et des environs. Avec la salle des urgences récemment rénovée et cette nouvelle construction, il reste à espérer qu'il y aura suffisamment de médecins qui voudront venir y travailler. M. Lavigne se veut rassurant à ce sujet, mais avoue être à la recherche de deux autres médecins pour compléter l'équipe.

# Un site pour déchets domestiques dangereux bientôt aménagé à Magog

Gilles DALLAIRE Magog

Un site semi-permanent où les déchets domestiques dangereux pourront être portés et où ceux qui peuvent être recyclés seront séparés de ceux qui doivent être détruits sera bientôt construit à Magog.

Ce site dont les dimensions seront relativement modestes, compte tenu de la brièveté du séjour de la plupart des déchets qui y seront portés, sera érigé derrière le garage municipal.

Comme sa construction ne sera



Georges Blouin

pas terminée avant les premiers jours de décembre à cause de la réception tardive du certificat d'autorisation émis par le ministère de l'Environnement et de la Faune, c'est au garage municipal, comme cela se fait au moins une fois par année depuis quelques années, que devront être portés le 22 octobre les déchets domestiques dangereux accumulés depuis la dernière cueillette par les résidents de Magog.

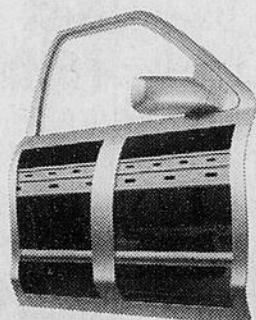
La Ville de Magog offrira la même possibilité aux résidents de Canton d'Orford, de Canton de Magog, de Sainte-Catherine-de-Hatley et d'Omerville sous réserve que ces municipalités partagent le coût de

cette collecte avec elle tout comme par les années passées.

54 barils

L'année dernière, 450 personnes ont porté au garage municipal suffisamment de déchets domestiques dangereux pour remplir 54 barils de 205 litres, soit 21 barils de solvants, 19 barils de peinture, quatre barils de bases, quatre barils de pesticides, quatre barils d'aérosols et deux barils d'acides, a révélé le chef du service municipal de l'environnement, M. Georges Blouin.

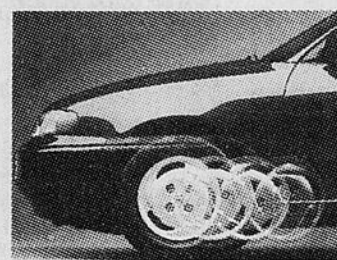
La collecte des déchets domestiques dangereux accapare une cinquantaine de bénévoles, presque tous des employés municipaux.



Deux poutrelles latérales de renfort pour une meilleure protection en cas d'impact latéral.



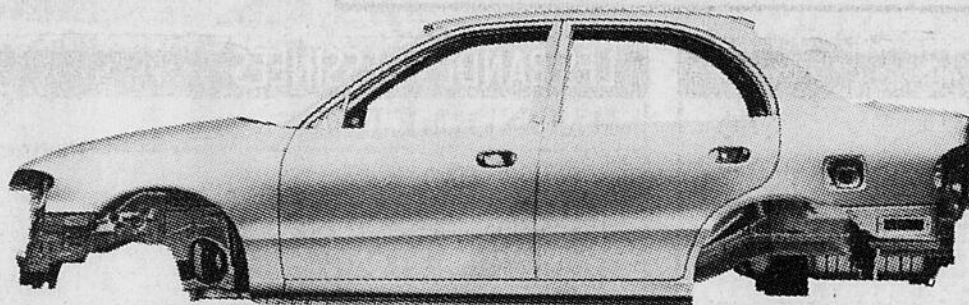
Zones déformantes avant et arrière conçues pour absorber le choc lors de collisions.



Freins antiblocage 4 canaux livrables en option.



Deux coussins gonflables pleine grandeur en option.



Des panneaux latéraux monopiece, en remplacement de panneaux en 6 pièces différentes, donnant à l'Accent plus d'homogénéité et de rigidité.

Sièges anti-glissement à l'impact vous évitant de glisser sous la ceinture de sécurité pour une protection accrue en cas de collision.



## Cette nouvelle voiture a traversé avec succès toutes les épreuves



LA TOUTE NOUVELLE

**accent**

Une toute nouvelle approche. Un nouveau style d'ingénierie. Une nouvelle façon de concevoir des petites voitures qui vous en offrent beaucoup plus. À commencer par des dispositifs de sécurité qui établissent les nouvelles normes tellement ils sont indispensables, et les petits détails souvent négligés mais tout aussi importants, tels qu'un point d'attache pour siège d'enfant et le verrouillage de sécurité des portes arrière. Notre nouvelle approche dans la fabrication de nos voitures c'est aussi de vous offrir un habitacle conçu en fonction du bien-être du conducteur ainsi que des lignes extérieures de grand style. Bref, l'Accent n'a qu'un seul objectif : vous plaire.

Voilà pourquoi les ingénieurs de Hyundai n'ont fait absolument aucun compromis, de la table de conception à la chaîne de montage, pour vous offrir une voiture d'une grande manœuvrabilité, d'une solidité à toute épreuve et d'une sécurité maximale.

De plus, avec une des meilleures garanties sur le marché et une assistance routière 24 heures, vous comprendrez pourquoi l'Accent redéfinit véritablement ce que doit être une petite voiture.

**HYUNDAI**  
On évolue à votre avantage

UNE VOITURE DIFFICILE À BATTRE

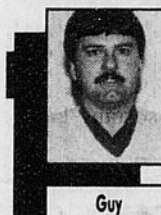
**Hyundai de l'Estrie**  
4500, boul. Bourque  
Sherbrooke (Rock Forest)  
564-0777

**Valois Hyundai**  
125 boul. Lemire ouest  
Drummondville 478-8148

**Hyundai Coaticook**  
527 rue Child  
Coaticook 849-9841

**Magog Hyundai**  
430 boul. Bourque  
Omerville 868-0010

## Ça reste entre nous



Richmond

Guy MARCHAND

Plus de 6000\$ ont été amassés lors du souper bénéficiaire organisé par les

dirigeants du Centre de réadaptation «Les Six Roses de la Vie» situé au Canton de Melbourne. Ce souper était sous la présidence d'honneur du comédien PIERRE VALCOURT, et parmi la centaine de convives on pouvait remarquer le juge RAYNALD FRÉCHETTE et les directeurs des Caisses populaires de Richmond, Mme DANIELLE HÉNAULT, de Valcourt, SERGE SAINT-PIERRE, et de Racine, CLAUDE CHOUINARD. Les sept Caisses populaires Desjardins de la région du Val Saint-François ont d'ailleurs fait un don de 1000\$ alors que le Club Lions de Richmond-Melbourne par l'entremise de son président, M. ROMÉO BOUTIN, a donné 250\$ afin de venir en aide à cette Maison.

-0-

La Chambre de Commerce de la région de Richmond est en campagne de recrutement au niveau des entreprises commerciales et industrielles de tout son territoire. Quelques 140 envois ont été faits et la présidente ANNE-MARIE ARCHAMBAULT espère faire de cette campagne un succès pour redonner un souffle nouveau à cet organisme qui célèbre son 100<sup>e</sup> anniversaire de fondation en 1994.

-0-

Le 40<sup>e</sup> anniversaire de vie sacerdotale du curé de la paroisse Sainte-Bibiane, ROLAND BACON, a été couronné d'un vif succès. Près de 500 personnes ont assisté à la messe solennelle et plus de 260 convives étaient présents au banquet. Parmi les invités spéciaux on retrouvait le réputé organiste DOM LABERGE de l'Abbaye de Saint-Benoît-du-Lac. Parmi ceux qui lui ont rendu hommage au curé Bacon, mentionnons le maire MARC-ANDRÉ MARTEL, le curé DOUGLAS DANIEL, le père MICHEL CORBEIL, et deux membres du comité organisateur de la fête, ARMAND MICHAUD et GUY BOUTIN.

-0-

Les gagnants du concours des meilleurs aménagements paysagers et floraux dans la Ville de Richmond ont été dans la catégorie résidentielle M. et Mme CLIFFORD GUNTER de la rue Manning, M. et Mme JEAN-GUY POISSON de la rue Brouillette, Mmes PAULINE et MADELEINE DAIGLE de la rue Principale Nord et M. et Mme EDWARD DUNN de la rue Sage. Dans la catégorie industrie, CHAUSSURES H.H. BROWN a gagné tout comme le SALON FUNÉRAIRE L.O. CASS dans la catégorie commerces et services. Enfin dans les édifices à logements c'est l'immeuble de FRANÇOIS BINETTE dans la rue Collège Sud qui l'a emporté. Le comité de sélection était formé des conseillers municipaux LUC GAUDREAU et GEORGES-HENRI POULIN.

# Denis Messier en liberté...



Si le slogan de Jean Perrault dans cette course à la mairie de Sherbrooke est le suivant: «le maire de tout le monde», le slogan du maire sortant Paul Gervais est apparu au cours du week-end à la grandeur de la ville et il est le suivant: «une garantie pour l'avenir»...

Gervais, un ami de longue date. Pat est le premier à admettre que son implication en 94 est une «première»...

Mme Thérèse Martin-Bureau, la mère de Me Martin Bureau, agent officiel de Paul Gervais et président des Jeux du Québec '95, célébrait vendredi dernier son anniversaire de naissance en scandant le nom du maire sortant à l'occasion du lancement de campagne...

Gilles Vachon a sursauté en voyant sa photo à l'intérieur du dépliant servant à la candidature de Guy Giard. Gilles est posé dans le cadre de la remise d'un chèque au tournoi «Sous les palmiers»... Gilles n'a d'ailleurs pas été le seul à sur-

## Porte à porte



sauter. Michel Fortin, le «dg» de CHLT a eu droit à la même surprise...

Toujours en rapport avec la mise en place des affiches, Jacques Fortier, le chef de la campagne de Paul Gervais, était fier de dire que son groupe a gagné la «bataille des affiches», en ce sens que celles de Jean Perrault, que ses fans ont eu l'occasion de voir en lancement de campagne à son local de King Ouest, ne sont pas encore en place. Oui, peut-être que ceci est vrai, mais la «bataille à la mairie» est certainement plus importante, n'est-ce pas Jacques!

Le maire sortant Paul Gervais aurait surpris un peu tout le monde l'autre matin en se présentant au local des Services techniques de la Ville de Sherbrooke pour le déjeuner. Au dire des gens sur place, une première en quatre ans! Il ne faudrait pas se surprendre si le maire sortant Paul Gervais accepte de prendre une tasse de café avec d'autres services d'ici le 6 novembre prochain... la bataille à la mairie l'exigeant!

Jean Perrault, le candidat à la mairie de Sherbrooke, s'est payé une p'tite soirée de congé samedi dernier en assistant au spectacle de Dan Bigras au Palais des sports...

Le Grand Estrien '94, Me Pierre C. Fournier, a assisté au lancement de la campagne à la mairie du maire sortant Paul Gervais... Posté près de la porte du local de Paul Gervais sur King, le Grand Estrien a ouvert une dizaine de fois la porte afin de faire circuler un peu d'air!

Patrice Roy, l'ancien «roi de la chaussure» au coin King-Wellington, a décidé de repousser son départ pour la Floride de neuf jours afin d'aider le maire sortant Paul

Est-ce vrai que le lieutenant DANIEL WAITE des pompiers de Sherbrooke doit désormais compenser son manque de vitesse par de l'accrochage le long de la rampe dans la Ligue de hockey du Mardi soir... ANDRÉ CAMPAGNAT, procureur de la couronne au Palais de justice de Sherbrooke, s'étonne de voir si peu de spectateurs pour les joutes du mardi, considérant l'absence de baseball et hockey au p'tit écran. Un de ses compagnons a retourné qu'il en avait au moins 10... au banc des joueurs!

La salle «CARMEN C. JUNEAU», située à l'intérieur de la galerie d'art Tanguay et Brunelle, fait suite à la mise en place le 6 mars dernier de la salle «CLAUDE



MÉTAS. A ce moment-là, il s'agissait de l'ouverture officielle de la galerie...

NORMAND RICHARD de Xerox Sherbrooke avait une bonne excuse afin d'expliquer à ses amis son retard au dernier «4 à 8» du Boston Bar. En plus de devoir passer par chez lui pour enlever son costume de vendeur...il devait aussi

prendre soin de la p'tite Roxanne, 15 mois!

Acheteur à l'U de S. CLAUDE HERVIEUX - il lui arrive de se déguiser en «garçon de table» au Boston - serait plus habile avec une baguette de billard entre les mains qu'avec un bâton de golf... LISETTE MAURICE est la gagnante d'un voyage en République Dominicaine offert par le Boston Bar...

LÉO DROLET, fondateur de la maison Sherwood-Drolet, a écouté religieusement MICHEL PERRON alors que ce dernier prenait la parole à un souper au profit de la Fondation canadienne du rein. Tout comme MICHEL PERRON, Léo s'est arrêté lui aussi au Pôle Nord, mais il ne devait pas s'y rendre par le même chemin...

L'ex-sherbrookois MARIO NOLET, enquêteur à la police municipale de Québec, a profité du dernier match des Faucons au Palais des sports pour saluer de nombreux amis. Mario a assisté au match en compagnie de son frère GERVAIS, un employé de Molson-O'Keefe et l'assureur ROBERT «Bob» DUPRAS JR...

ROGER ROY, un spécialiste de la chaussure au Centre d'ajustement Caron chaussures Inc, pourrait bien être le prochain capitaine au club de golf Sherbrooke. Roger songe à se présenter au poste de capitaine au moment de la réunion de lundi prochain...

RÉAL LÉTOURNEAU, président des Faucons de Sherbrooke, notait l'autre jour que la présence de JOCELYN THIBAUT dans l'uniforme des Faucons l'an dernier aurait permis non seulement à Sherbrooke d'être l'hôte de la Coupe Memorial, mais aussi d'effacer la dette du club en trois ans!

JACQUES «Bill» BILODEAU, un nouvel adepte de la chasse à l'arc, a décidé de mettre en pratique les conseils de ses «professeurs» avec comme résultat qu'il est rentré à la maison les mains vides. Jacques a refusé d'attendre que le chevreuil penche la tête pour manger des pommes... et il a tiré au-dessus de l'animal!

JEANNINE CLICHE va occuper de nouveau pour 95 le siège de la

**BEIGNEBEC**  
Présentez d'abord ce coupon  
**SPÉCIAL du MATIN**  
Muffin 131 + 1 café (plus taxes)  
Valable jusqu'au 25 octobre 1994  
Sherbrooke (2) Magog (2)

présidente à la section féminine du club de golf Sherbrooke. CELINE NADEAU a été élue à la vice-présidence alors que la capitaine est ROSANNE ROCH. Une nouvelle directrice en la personne d'HUGUETTE PLANCHE et qui va rejoindre au «CA» la secrétaire PIERRETTE O'BREADY, la trésorière JULIE ARCHAMBEAULT et les directrices PAULINE LA-FRANCE et PAULINE FORTIER. CAROLE DAVIS, pour une, va secondier les efforts de la capitaine...

NOËL BALLARGEON, ex-Grand Chevalier du conseil 10107 récidive et organise un «barn dance» au sous-sol de l'église Ste-Famille au profit des démunis de l'Est de la ville... Le Grand Chevalier et shérif HENRI-LOUIS BISSON a fixé la date au 22 octobre... Le cowboy NOËL et sa cowgirl MARGOT sont les responsables de la vente des billets à 5\$ et vous pouvez obtenir d'autres détails au téléphone 562-9882...

Le duo de PAUL-YVAN POULIN et CLAUDE «Mutt» DUS-SAULT confirme que le comité du 50e anniversaire de Ste-Famille se joint au Conseil pour ce «barn dance»... Le cowboy CLAUDE LABRECQUE, curé du ranch Ste-Famille sera présent... On raconte que GILLES LAPOINTE, le président des fêtes, sera à l'affût de belle bête...



## La salle «Carmen C. Juneau»

La galerie d'art Tanguay et Brunelle procédait le week-end dernier à l'inauguration de la salle «Carmen C. Juneau», ex-députée de Johnson, avec l'exposition-vernissage des œuvres récentes des peintres Line Brunelle et Luc Tanguay. La décision fut prise de nommer une des salles d'exposition en l'honneur de Carmen C. Juneau dans le but de préserver et de reconnaître les efforts soutenus de Madame Juneau à faire connaître l'œuvre des artistes et à répandre leurs œuvres. L'ex-députée Carmen Juneau pose ici en compagnie des peintres Line Brunelle et Luc Tanguay. Quant à la Galerie, elle est située au 625 de la rue Victoria à Sherbrooke.

**Comment me rejoindre**  
564-5454  
Télécopieur 564-8098

### HOROSCOPE

**Capricorne** du 22 déc. au 20 janv.  
Tout se simplifie avec vous. Vous faites une bonne action. L'autre sexe entreprend des démarches. Vous trouvez une lumière sous le boisseau. Beaucoup de bruit pour rien.

**Verseau** du 21 janv. au 19 fév.  
Ne vous arrêtez pas en chemin. Un ami survient. Votre secret est connu de tous. Ne recourez pas à des moyens déloyaux. Vous développez une idée. Vous montez dans l'échelle sociale. Vos convictions sont bien établies.

**Poisson** du 20 fév. au 20 mars  
Rien comme une chose bien faite. Pas de fumée sans feu. Votre élan vous transporte. Une idylle est annoncée. Votre prochain se montre généreux. On a des yeux pour voir. L'autre sexe s'ennuie. Vous vous perdez dans un dédale.

**Bélier** du 21 mars au 20 avril  
Qui n'entend qu'une cloche n'entend qu'un son. La réflexion s'impose. Il se produit un développement intéressant. On apprécie vos goûts. Vous discutez de choses graves. Un plan se modifie.

**Taureau** du 21 avril au 20 mai  
On vous trompe à votre insu. Il n'y a pas si loin entre l'arbre et l'écorce. Vous pensez souvent d'une drôle de manière. Vous ne pouvez suffire à tout. La route vous paraît longue.

**Gémeaux** du 21 mai au 21 juin  
Comment expliquer certains caprices? On tente de vous accaparer. Un espoir se justifie. Votre position se stabilise. Les fumisteries sont nombreuses. Vous visez droit sur votre objectif.

**Cancer** du 22 juin au 22 juillet  
Des circonstances sont indépendantes de votre volonté. Un étranger vous intrigue. Un mot vous épaté. Votre élan devient irrésistible. Une nouvelle vous encourage. Vous êtes fin psychologue. Ne confondez pas les identités.

**Lion** du 23 juillet au 23 août  
Ne mélangez pas le sucre avec le sel. Votre rôle devient équivoque. On vous donne carte blanche. Chat échaudé craint l'eau froide. Votre résolution est admirable.

**Vierge** du 24 août au 22 sept.  
Vous tirez bien votre épingle du jeu. Beaucoup de soleil à la maison. Votre imagination vous induit en erreur. Une proposition fait sensation. Vous tenez une personne en échec.

**Balance** du 23 sept. au 23 oct.  
L'autre sexe devient jaloux. Qui veut la fin prend les moyens. On vous épie. Vous réparez une erreur du passé. Vos arguments sont irréfutables. On tente de vous influencer. L'homme propose, mais Dieu dispose. Un roman vous passionne.

**Scorpion** du 24 oct. au 22 nov.  
La vie est ce qu'on la fait. L'autre sexe recherche votre compagnie. Ne perdez pas votre idéal de vie. Vous procédez avec une exquisite délicatesse. Votre cœur balance. Vos avantages sont plus qu'évidents. Vous confirmez une décision.

**Sagittaire** du 23 nov. au 21 déc.  
Une rumeur est sans fondement. Le travail est toujours productif. Certaines preuves sont bien établies. Une nouvelle vous comble de joie. Rien comme la persévérance. N'allez pas vous compromettre pour des négligences.

### MOTS PERDUS

6 lettres: l'accroissement d'un être 350

E	E	E	D	N	E	G	E	L	O	C	I	R	G	A
G	I	T	E	F	R	N	E	G	R	E	I	V	R	N
A	R	D	R	A	O	T	U	E	A	E	T	B	O	I
R	E	U	N	S	T	R	E	A	L	V	R	A	U	M
U	I	D	I	E	A	R	M	U	F	E	U	E	P	A
T	C	A	N	N	C	B	D	E	L	B	M	A	E	L
A	S	I	E	T	E	N	L	L	I	L	C	N	S	A
P	P	A	N	L	O	R	I	E	A	A	E	C	C	I
E	E	A	U	I	B	U	R	P	G	C	U	H	E	R
U	L	R	G	L	E	A	L	E	A	L	A	C	A	O
P	K	E	I	F	E	A	R	L	T	S	O	J	C	T
L	R	C	L	O	I	R	E	U	S	R	T	N	O	A
I	T	E	E	N	D	U	R	E	C	R	O	E	E	U
E	U	H	E	T	R	E	R	E	B	R	E	H	L	Q
R	E	T	I	O	L	P	X	E	T	E	N	D	U	E

acaïou	forme	paturage
agricole	fruit	période
animal		peuplier
arbre	gîte	plaine
aubier	grand	plant
	groupe	
chasser	herbe	région
créer	hêtre	ruiner
culture		
curable	incendie	sable
		saison
écale	légende	sapin
écorce		saule
épinette	ondulé	sauvage
équatorial		scierie
étendue	pacager	teck
exploiter	palme	terre
faune	pastel	tronc
feuille	pâte	
fleur		vierge

solution du numéro 349 : récolte

### BIEN PARLER

L'expression au pied levé signifie-t-elle :

a) à l'improviste?  
b) tôt le matin?  
c) être rétabli?

RÉPONSE : à l'improviste.

Comment appelle-t-on l'action de conférer des grades universitaires?  
RÉPONSE : la collation des grades.

Une collaboration de l'office de la langue française

### LES BANDES DESSINEES

#### BLONDINETTE

JAMBON, FROMAGE, BACON, ROTI DE BOEUF, OLIVES, LETTUE, MOUTARDE, SEL, POIVRE, BEURRE, PAIN...  
PAIN, BEURRE, POIVRE, SEL, MOUTARDE, OLIVES, CORNICHONS, LETTUE, BACON, ROTI, FROMAGE, JAMBON...  
CHERI, AS-TU VU UN BI-GOUDI? JE L'AI LAISSE SUR LA TABLE CE MATIN!  
IL EST VERT ET RESSEMBLE A UN CORNICHON AH! LE VOICI!

#### HÄGAR L'HORRIBLE

TU POSES POUR UNE TOUTE PETITE TOILE, LUTÉ. POURQUOI?  
C'EST POUR UNE CARTE DE TAROT... RAPPELE TON CHIEN S'IL TE PLAÎT!!

#### M. ABERNATHY

MON POISSON N'A PAS L'AIR BIEN.  
JE VAIS L'EXAMINER DE PLUS PROCHE.  
HMM... JE CROIS QU'IL FAUT CHANGER L'EAU.  
BLUB

#### BLONDINETTE

JE N'AIME PAS MAGASINER POUR DES MEUBLES. TU N'AS PAS BESOIN D'ÊTRE MOI.  
MAIS SI, J'AI BESOIN DE TON AVIS POUR SAVOIR SI C'EST CONFORTABLE.  
AVIS? JE N'AI JAMAIS D'AVIS!  
SI IL A DES AVIS... À PRÉVEU!  
SKNX-X

# Économie

## Un jus si bon qu'il a acheté la compagnie!

□ Tanné de presser des pommes, Michel Samson s'est porté acquéreur du Groupe Fribourg de Frelishburg

Gilles DALLAIRE Canton de Magog

**P**as besoin d'être rivé au petit écran comme le forçat de jadis à son boulet pour se rappeler le message publicitaire que livrait aux heures de grande écoute Victor Kiam.

Il confiait avoir tellement aimé se raser avec le rasoir électrique produit par un concurrent qu'il avait acheté son entreprise.

C'est un petit peu la même chose qui est arrivée à Michel Samson à cette différence près que ce n'est pas lui mais son jeune fils qui a déniché le Groupe Fribourg, la petite entreprise qu'il a acquise en mai 1993.

L'histoire vaut qu'on la raconte: allergique au lait, l'enfant pouvait boire seulement du jus de pomme, pas du jus reconstitué à partir de concentrés, du jus pur obtenu de pommes pressées; du jus comme cela, Michel Samson n'en trouvait pas.

Des pommes, il a dû en presser lui-même jusqu'au jour où une connaissance lui a parlé d'une minuscule entreprise établie à Frelishburg qui produisait un jus de pomme comme il en cherchait un en vain.

«J'ai découvert Le Groupe Fribourg alors même que je cherchais à acheter une petite entreprise. J'ai fait une offre que les propriétaires ont fini par accepter», révèle Michel Samson tout en avouant qu'il n'y a pas beaucoup de ressemblance entre la gestion et le traitement de données dont il était un spécialiste et la production et la mise en marché d'un jus de pomme.

### D'une profession à l'autre

Le passage d'une profession à l'autre n'a pas été trop cahoteux



La pomme est présente dans tous les jus que Le Groupe Fribourg met sur le marché canadien sous la marque qui porte son nom et sur le marché américain sous la marque Naturally Canadian.

puisque Michel Samson est à présent à la tête d'une entreprise dont le chiffre d'affaires friserait les 500 000 \$ cette année et qui s'apprête à faire une percée sur le marché américain des produits naturels, un marché de 6 milliards \$ en 1993 dont le taux de croissance est de 10 à 15 pour cent par année.

«Nous n'utilisons pas des pommes ramassées par terre. Nous utilisons seulement de belles pommes cueillies manuellement qui ne peuvent pas être écoulées sur le marché de détail parce qu'elles sont trop petites ou parce que leurs couleurs ne sont pas partagées au goût des consommateurs. Ces pommes sont habi-

tuement vendues à bas prix aux producteurs des jus qu'on trouve dans les marchés d'alimentation et dans les dépanneurs. Nous les pressons et, au lieu de faire avec le jus un concentré qui sera dilué au moment d'être mis en bouteille, nous le pasteurisons et nous le mettons en bouteille immédiatement, sans ajout

ter d'agent de conservation. Ce que nous mettons sur le marché, c'est un jus maison mais produit à l'échelle industrielle», explique-t-il.

Si Le Groupe Fribourg produit un jus de pomme limpide, il en produit aussi un d'une couleur plus sombre où flottent de petits morceaux de pulpe. De plus, il marie le jus de pomme avec du jus de canneberge, du jus de fraise, du jus de framboise, du jus de raisin, du jus de pamplemousse et du jus d'orange, ces deux derniers, à base de concentrés.

Pour se tailler une niche sur le

marché américain, Le Groupe Fribourg compte à la fois sur la qualité de ses produits et sur le bon renom dont les produits naturels canadiens s'y sont fait.

Ce n'est donc pas sans raison que Michel Samson qui, tout en laissant l'usine de la petite entreprise à Frelishburg en raison de la proximité de ses fournisseurs, en a démenagé le centre administratif à Canton de Magog où il demeure a choisi pour percer une marque de commerce qui ne laisse aucun doute sur la provenance des produits, Naturally Canadian.

## PLANIFICATION

### Crédit d'impôt remboursable pour la formation

L'automne est maintenant arrivé et plusieurs d'entre nous auront un peu plus de temps et souvent un peu plus le goût de prendre des cours ou, pour les employeurs, d'en offrir à leurs employés. Pour les entreprises qui décident d'offrir de la formation à leurs employés, il ne faut pas oublier que le gouvernement du Québec favorise de telle initiative en accordant un crédit d'impôt remboursable à la formation.

Ce crédit d'impôt remboursable s'adresse aux entreprises qui investissent soit dans l'élaboration d'un plan de formation, soit dans la formation de leurs ex-employés. Cette aide fiscale prend la forme d'un crédit d'impôt ou d'un remboursement équivalent au crédit d'impôt pour l'entreprise qui n'a pas d'impôt à payer. Le taux du crédit varie selon la taille de l'entreprise. Pour les petites et moyennes entreprises, soit celles dont l'actif est inférieur à 25 millions de dollars ou dont l'avoir net est d'au plus 10 millions de dollars, les taux sont de 40% pour les années allant jusqu'au 31 décembre 1996 et 20%

pour les suivantes. Pour les grandes entreprises, les taux sont de 20% et 10% respectivement. Maintenant que nous savons que ce crédit peut être avantageux, regardons les dépenses admissibles:

Les dépenses engagées pour l'élaboration d'un plan de formation qui, très important, doit être élaboré par un formateur accrédité.

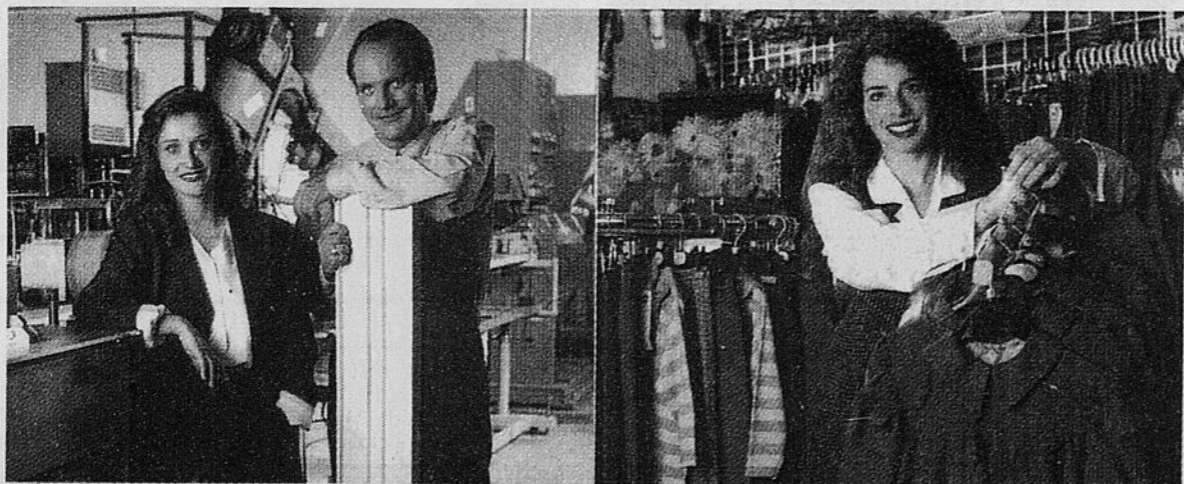
- Le salaire des formateurs.
- La location des salles.
- Les outils pédagogiques.
- Le salaire du personnel en formation (max. 30 \$ / heure).
- Les frais de déplacement et d'hébergement.

Nous pourrions discuter encore longtemps des critères d'admission des dépenses, mais l'important est surtout de retenir que tant qu'à former vos employés, il faut s'assurer que cette formation est admissible au crédit.

Le gouvernement nous offre un cadeau, essayons d'en profiter!

Lucie Gaudreau, c.a.  
Service de fiscalité  
Raymond, Chabot, Martin, Paré

# NOUS FAISONS BANQUE À PART...



Notre seule raison d'être : aider les petites entreprises à grandir.



**50** ans BÂTISSEUR D'ENTREPRISES PROSPÈRES

La raison d'être de la Banque fédérale de développement, c'est de contribuer au développement et au succès des PME d'ici. Nous fournissons du financement spécialisé et du capital de risque pour la réalisation de projets d'entreprises viables. ● Nos services sont faits sur mesure et fondés sur la compréhension de la nature et des objectifs de chaque entreprise. ● Mais ce qui fait de nous une banque à part, ce sont les «autres» services que nous proposons : formation en gestion et conseils personnalisés. Chaque année, nous aidons des milliers d'entrepreneurs à aiguïser leurs compétences en gestion. ● Nous faisons banque à part et les petites entreprises le savent bien. L'année dernière, par exemple, nous avons financé des projets d'entreprises pour plus d'un milliard de dollars. ● Pour en savoir davantage sur la BFD, faites le 1 800 361-2126.

Nos services sont complémentaires à ceux du secteur privé.  
The Bank offers its services in both official languages.



**BFD**  
**FBDB**

Banque fédérale de développement  
Federal Business Development Bank

## Le prix du pétrole reste stable sur les marchés

Londres (Reuter)

### AVIS DE CONVOCATION

Les membres de la Caisse populaire de Waterville sont convoqués à l'assemblée annuelle qui se tiendra le mardi 1er novembre 1994 à 20 h à la salle Jubily Hall pour

1. Prendre connaissance du rapport annuel
  2. Statuer sur la répartition des trop-perçus
  3. Élire les membres du Conseil d'administration, de la Commission de crédit et du Conseil de surveillance
  4. Déterminer l'intérêt payable sur les parts permanentes
  5. Prendre toute autre décision réservée à l'Assemblée générale par la Loi sur les caisses d'épargne et de crédit
  6. Procéder à une période de questions orales adressées aux membres du Conseil d'administration
  7. Adopter le règlement relatif à l'émission de 4 400 parts permanentes pour 1995
  8. Adopter une modification concernant les membres auxiliaires participant à une caisse scolaire
- \* Une candidature ne peut être proposée à l'assemblée que si un préavis signé par un membre et contre-signé par le candidat en est donné dans les délais et selon les règles affichées à la Caisse.

Avis donné par le Conseil d'administration le 19 septembre 1994 par Jean Talbot secrétaire

Le tout sera suivi d'un tirage et d'un goûter

La caisse populaire Desjardins 697128

Les cours du pétrole brut ne variaient guère hier en fin de journée à Londres, les craintes d'un nouveau conflit militaire au Proche-Orient s'apaisant à l'annonce du retrait des troupes irakiennes de la région de Bassorah, dans le sud de l'Irak.

Les cours avaient d'abord fortement monté en début de journée, le déploiement de troupes irakiennes non loin de la frontière koweïtienne ayant provoqué la mobilisation d'importantes forces occidentales pour protéger l'émirat.

«Le marché était à peu près convaincu que l'Irak jouait un matamore. Il semble que cela se confirme», a déclaré un courtier opérant sur l'International Petroleum Exchange (IPE) de Londres.

Sur le NYMEX américain, le brut se traite à 18,37 \$ par baril, soit 11 cents de mieux que sa clôture de vendredi, jour où il atteignait un plus haut de huit semaines à 18,70.

En août 1990, après l'invasion du Koweït par l'Irak, le brut atteignait son record de tous les temps à 41,15.

Les analystes pensent que le brut, s'il continue de monter, butera de toute façon autour de 20 à 21 \$.

## Apprenez à préparer des déclarations de revenus!

### H & R Block offre un cours d'impôt à Sherbrooke

DES MILLIERS de personnes apprennent à préparer des déclarations de revenus en suivant un cours d'impôt de H&R Block et travaillent ensuite comme conseillers fiscaux. H&R Block, le plus grand service de préparation de déclarations au monde, offre son Cours d'impôt sur le revenu à compter du (date). On peut y assister le matin, l'après-midi, le soir ou la fin de semaine.

DES INSTRUCTEURS CHEVRONNÉS enseignent la théorie et l'application des lois fiscales. Les étudiants apprennent à maîtriser chaque sujet traité dans le cours à l'aide de discussions en classe et d'exercices pratiques. Ils apprennent à préparer des déclarations toujours plus complexes.

IDÉAL pour les personnes qui désirent approfondir leurs connaissances en fiscalité, le cours permet d'apprendre comment économiser de l'impôt et prépare les étudiants à une carrière stimulante.

LES FRAIS D'INSCRIPTION MODESTES comprennent les manuels et le matériel. Les diplômés recevront un certificat d'aptitude. H&R Block peut accorder une entrevue d'emploi aux diplômés qualifiés, sans qu'ils ne soient obligés d'accepter.



Les cours commencent bientôt! Pour plus d'information, composez le :

**346-3985**

## Entre nous

### Magog

#### L'ancien lit de la rivière acquis pour 1 \$

Magog (GD) - Le terrain de forme vaguement rectangulaire enserré entre l'arrière des établissements commerciaux ayant pignon sur la rue Principale Ouest et la voie ferrée de Canadien Pacifique deviendra bientôt la propriété de la Ville de Magog.

A l'issue de pourparlers entamés il y a quelques années, le gouvernement du Québec a accepté de le vendre pour une somme symbolique de 1 \$.

Ce terrain d'une superficie de 2043 mètres carrés s'étend de l'arrière de la Boutique Newport à l'arrière du magasin à rayons Rossy. Naguère occupé par la rivière Magog, il a été comblé quand, en 1878, Canadien Pacifique a construit la voie ferrée qui traverse le centre-ville.

Même si elle n'en était pas propriétaire, la Ville de Magog assumait son déneigement et son entretien depuis nombre d'années. Utilisé depuis presque toujours comme parc de stationnement, il conservera vraisemblablement cette vocation, à court terme, tout au moins. Bien qu'il n'en ait pas été question quand, jeudi, lors de la dernière séance de leur mandat de quatre ans, les membres du conseil de ville ont approuvé son achat, il y a lieu de croire que des parcomètres y seront éventuellement installés.

Il pourrait jouer un rôle de tout premier plan dans le développement commercial et touristique du centre-ville si Canadien Pacifique desservait le parc industriel de Magog autrement qu'en traversant ce quartier. Cette possibilité fera l'objet d'une étude menée par un groupe de réflexion mis sur pied récemment à l'instigation du député d'Orford, M. Robert Benoit.

### Val Saint-François

#### «Parler pour que les enfants nous écoutent»

Bromptonville (LG) - Le CLSC du Val Saint-François propose à l'intention des parents des municipalités de Bromptonville, Canton de Brompton, Saint-Denis de Brompton et Stoke une série de cinq rencontres gratuites intitulées: «Comment parler pour que les enfants nous écoutent».

Les rencontres se tiendront à compter du lundi 31 octobre, à 19h00, au local du CLSC du Val Saint-François, situé au 187 de la rue Laval à Bromptonville. L'animation de ces soirées sera confiée à Mme Nicole Boisclair.

Pour inscription, les parents sont priés de communiquer dès maintenant avec M. Gaston Milot, intervenant social au CLSC du Val Saint-François, au numéro de téléphone 845-2792. La participation des deux conjoints est recommandée et le nombre de places est limité à un maximum de 15 parents.

### Bois-Francis

#### Mort dans un accident sur la 263

Victoriaville (GB) - La fin de semaine a été assombrie dans les Bois-Francis quand en fin de journée vendredi un citoyen de Saint-Nicéphone (près de Drummondville) a perdu la vie sur la route 263 dans les limites de la petite municipalité de Trotter Mills, à une vingtaine de kilomètres de Victoriaville.

Selon les informations obtenues de la Sûreté du Québec, l'accident qui a coûté la vie à Roger Lefebvre, âgé de 37 ans, est survenu lorsque l'automobiliste aurait effectué, à haute vitesse, un dépassement dans un endroit interdit. C'est en tentant de revenir dans sa voie de circulation que l'homme aurait perdu le contrôle de son véhicule.

A la suite d'un dérapage, la voiture a fait plusieurs tonneaux en bordure de la route. Du même souffle, Lefebvre et sa passagère, une femme de 34 ans de Victoriaville, ont été éjectés de l'auto. Si cette dernière a survécu à ses blessures sérieuses, son compagnon a rendu l'âme à l'Hôtel-Dieu d'Arthabaska, où l'avaient transporté les ambulanciers de la maison Urgence Bois-Francis.

#### Rassemblement du diocèse de Nicolet

Victoriaville (GB) - Sous le thème «Passons sur l'autre rive», l'évêque de Nicolet, Mgr Raymond Saint-Gelais, annonce un grand rassemblement diocésain les 21 et 22 octobre, à la Polyvalente Le Boisé de Victoriaville.

Ce rassemblement devrait réunir environ 400 personnes, des leaders de toutes les paroisses accompagnés de leur curé. «Il s'agit de découvrir ensemble quel projet d'Eglise nous sommes appelés à vivre dans notre monde», affirme l'évêque de Nicolet.

Parmi les personnes-ressources invitées, on remarque la participation de l'abbé Roland Leclerc, animateur bien connu de la télévision.

#### Au profit de l'Hôtel-Dieu d'Arthabaska

Victoriaville (GB) - Le dimanche 16 octobre, la Fondation Hôtel-Dieu d'Arthabaska sera l'hôte du quatuor «Hémiole», au Centre communautaire d'Arthabaska, à l'occasion de son brunch musical annuel.

«Hémiole», c'est avant tout la complicité de quatre instrumentistes: Christiane Bouillé, clarinetiste; Caroline Blouin, violoniste; Diane Breton, flûtiste; et Alain Auger, violoncelliste. Les billets sont en vente au secrétariat de la Fondation (357-6005) au coût de 30 \$ par personne.

#### Le Club Lions de Warwick a 25 ans

Warwick (GB) - Pour souligner le 25e anniversaire du Club Lions de Warwick dans le milieu, les dirigeants du club de services organisent un brunch pour le dimanche 23 octobre, à compter de 11 h à la salle du Canton.

Les 25 membres fondateurs de même que tous ceux et celles qui ont oeuvré au sein du Club Lions de Warwick au fil des années ont été invités à assister à l'événement.

### Drummond

#### Projet de près de 1 million en cours

Drummondville (GP) - Un important projet municipal, dont la valeur est estimée à 938 800 \$, est présentement en cours dans la ville de Drummondville, plus précisément dans l'ancienne localité de Grantham, dans le secteur des rues Lapéro et Lemaire, sur le boulevard Saint-Joseph en direction de Saint-Majorique.

Il s'agit de l'installation de services d'aqueduc et d'égout pluvial et domestique, et de la réfection complète du pavage. Le Groupe-conseil Robert Malouin a préparé les plans et la firme Sintra, le plus bas soumissionnaire avec un prix de près de 800 000 \$, réalise les travaux. Les coûts sont répartis entre les surplus accumulés de l'ancienne municipalité de Grantham (10 pour cent), la nouvelle ville de Drummondville (30 pour cent) et les contribuables du secteur concerné (60 pour cent).

A cause des travaux, de nombreux dérangements de la circulation seront nécessaires dans ce secteur dans les prochaines semaines. Les autorités municipales invitent les usagers à la compréhension et au respect de la signalisation.

#### Le chevreuil à découvrir en octobre

Drummondville (GP) - Le cerf de Virginie, appelé communément le chevreuil, fait l'objet d'intérêt du Centre d'interprétation La Plaine de Saint-Majorique, près de Drummondville, durant le mois d'octobre.

La Fondation des Oiseleurs, qui gère le site, invite la population à venir découvrir l'habitat du chevreuil dans des sentiers, où des visites guidées sont organisées tous les dimanches après-midi d'octobre.

Les responsables du centre traitent également du comportement, du régime alimentaire, des prédateurs, des causes de mortalité, du gîte et des activités d'hiver de ce mammifère pas assez connu. Des activités connexes sont organisées, tant pour les adultes que pour les enfants, le tout dans la féerie automnale des couleurs.

#### Abris d'auto: des normes à suivre

Drummondville (GP) - La Ville de Drummondville rappelle qu'elle a édicté des normes pour l'installation d'abris temporaires pour les autos durant la saison hivernale.

Ces abris peuvent être installés sur des propriétés privées entre le 15 octobre et le 15 avril et respecter certaines exigences, comme être de fabrication industrielle reconnue, être érigés à au moins deux mètres du pavage de la rue, à plus de huit mètres d'une intersection et à un mètre de la propriété voisine (1,5 mètre dans l'ancien Grantham).

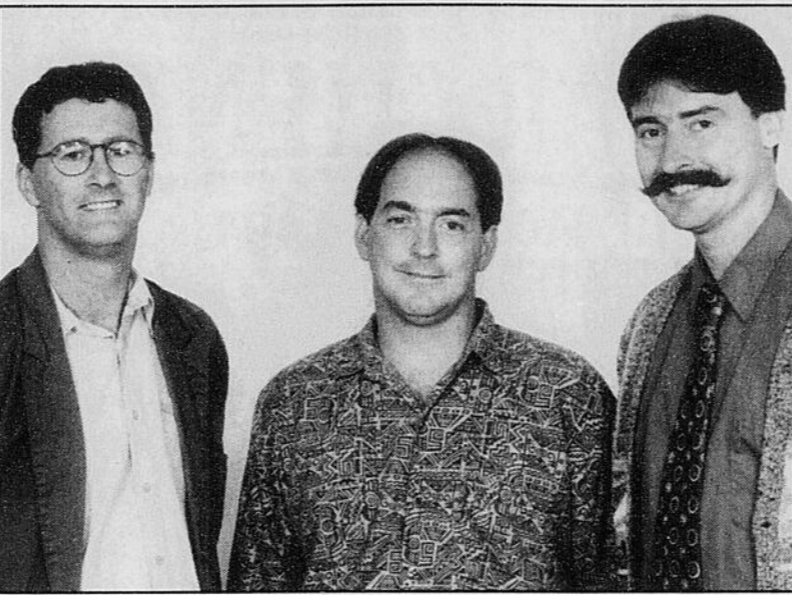
D'une superficie maximale de 30 mètres carrés et d'une hauteur de 3 mètres, l'abri doit comprendre une charpente suffisante pour supporter les accumulations de neige et être fixé très solidement au sol.

## Des photos et des mots



### Les candidats achètent leur dinde pour une bonne cause

La distribution de dindes de CIMO hier a attiré les deux candidats à la mairie de Sherbrooke. Si certains font des choses dingues pour gagner le grand prix de 15 000 \$ du concours de la station CIMO, à l'occasion de ses 15 ans, d'autres livrent des dindes pour une bonne cause et qui sait... un vote de plus. Ainsi, Alain Hénaud de Rock Forest a pris l'allure hier d'une mascotte de CIMO, appelée Omic, et il a remis une dinde à chacun des deux candidats à la mairie de Sherbrooke, Paul Gervais et Jean Perrault, qui l'ont ensuite remis à un organisme de Sherbrooke. La dinde de M. Perrault a été remise à la Villa Marie-Claire, et celle de M. Gervais a été donnée à une maison de jeunes.



### Professeurs de l'Estrie honorés

La Fondation Riou-Delorme a permis à des professeurs de l'Estrie de participer au sixième séminaire de l'organisme, dont le thème élaboré était: «L'environnement du XXIe siècle, faut changer d'ère!». Les trois professeurs choisis à titre de boursiers et invités sont (de g. à dr.) Michel Champagne d'Asbestos, André Lamarche de Sherbrooke et Patrice L'Heureux de Bromptonville.

### Un 25e et un 50e

La famille Quirion est en fête cette année: un 25e et un 50e anniversaires de mariage en 1994. Félicitations au couple Réal Quirion et Raymonde Beaudin (à g.) pour ce quart de siècle de vie à deux, et à Fernande Gagné et Youville Quirion, de Stanstead, qui ont fêté récemment leur 50e anniversaire de mariage.



### Scierie inaugurée

Plusieurs personnes, dont les 25 employés, ont participé, à Weedon, à l'inauguration de la nouvelle scierie André-Rousseau. De gauche à droite, on reconnaît Laval Denis, maire du Canton de Weedon, Hélène Denis, mairesse de Weedon Centre, Yvon Bilodeau, prêtre, Eric et Michel Bernard, associés investisseurs, André Rousseau, prés. fondateur, Madeleine Bélanger, députée provinciale, et Michel Routhier, commissaire industriel du Haut-Saint-François.

### Heureux gagnant

Le Corporation d'aménagement récréo-touristique de la Haute-Yamaska, organisme responsable de la piste cyclable l'Estrade qui relie Waterloo à Granby, organisait récemment un tirage permettant de gagner un vélo Raleigh d'une valeur de 400 \$. L'heureux gagnant est Luc Desrosiers, de Rock Forest. M. Desrosiers accepte ici le prix, accompagné du président de la Corporation, François Beaulieu.

Ça fait 20 ans que t'es coincé sur la banquette arrière ?



7 994\$\*  
Geo Metro 1994

- Économie d'essence impressionnante  
5,4 l/100 km en ville (52 mi/gal)  
4,3 l/100 km sur la grande route  
(66 mi/gal)\*\*
- Boîte manuelle 5 rapports
- Suspension indépendante aux 4 roues
- Servo-freins
- Siège arrière à dossier rabattable
- Essuie-glace à balayage intermittent

Personne ne vous en offre autant !

GENERAL MOTORS  
GARANTIE  
TOTAL  
Geo Assistance  
ROUTÈRE

750\$  
en options

\* Offre d'une durée limitée réservée aux particuliers s'appliquant aux véhicules neufs 1994 en stock comportant l'ensemble des équipements décrits ci-dessus. Photo à titre indicatif seulement. Préparation incluse. Transport (460 \$) et taxes en sus.  
\*\* D'après le guide de consommation de carburant 1994 de Transport Canada. \*Selon la première éventualité. Tous les véhicules neufs Geo 1994 sont couverts par la garantie GM TOTAL™. L'Assistance Routière est offerte sur les modèles Geo 1994. Durée: 3 ans ou 60 000 km, selon la première éventualité. \*Rabais aux diplômés taxable et accordé selon les critères établis par le manufacturier. Voyez votre concessionnaire participant pour tous les détails.  
L'Association marketing des concessionnaires Chevrolet Geo Oldsmobile du Québec.



# L'industrie environnementale perd son avance

Peter BOISSEAU Toronto (PC)

À première vue, l'industrie de l'environnement au Canada semble prospère: des ventes de 11 milliards \$ par an, de l'emploi pour 150 000 personnes et une renommée mondiale dans des domaines comme le traitement des eaux usées.

Pourtant, les leaders industriels soutiennent que ce secteur n'a pas tenu ses promesses: le Canada importe aujourd'hui 1 milliard \$ de plus d'équipement de lutte contre la pollution qu'il n'en exporte.

Au cours des années 70 et 80, les entrepreneurs canadiens de l'industrie «verte» pouvaient se vanter d'égaliser les leaders mondiaux comme les États-Unis, l'Allemagne et le Japon. Ce n'est plus le cas.

«L'industrie environnementale au Canada avait six ans d'avance sur

tout le monde et rivalisait avec les leaders, affirme M. Gary Gallon, qui dirige la section ontarienne de l'Association canadienne de l'industrie de l'environnement. Maintenant, elle a un an et demi de retard sur les leaders, et plus que cinq ans d'avance sur le reste du peloton.»

Pour M. Gallon, la faute en est à la timidité politique, qui donne des programmes comme le Plan vert de 1988, adopté par le précédent gouvernement conservateur à Ottawa.

L'industrie produit divers types de machinerie et de technologie servant toutes sortes de fins, du nettoyage de sites d'enfouissements de déchets toxiques au recyclage.

Les délais survenus, notamment en Ontario, dans la mise en place de règlements sur la qualité et la salubrité de l'air et de l'eau, coûtent des milliards \$ à l'industrie, qui souffre aussi de la négligence et d'une piètre planification, affirme M. Gallon, qui exprime un sentiment largement

partagé par les analystes. Les petites firmes qui sont nées ces dernières années étaient trop morcelées pour s'accaparer une plus grande part du marché de l'exportation. Autre obstacle, certaines industries canadiennes se sont montrées réticentes à opter pour des technologies innovatrices et de nouveaux produits inoffensifs pour l'environnement. Celles qui étaient plus ouvertes ont souvent acheté auprès de fournisseurs étrangers ou des États-Unis, où des lois environnementales plus sévères ont engendré une industrie «verte» plus compétitive.

Par ailleurs, les banques ne veulent pas prendre le risque de prêter de l'argent à de jeunes compagnies qui doivent assumer des coûts élevés de recherche et de marketing. Beaucoup d'industries, au Japon et aux États-Unis, notamment, sont prêtes à adopter de nouvelles technologies, moins polluantes, juste

pour être à la fine pointe du développement. Tandis que l'industrie canadienne est plutôt conservatrice, admettent certains entrepreneurs.

### Regain de vigueur

Mais avec la fin de la récession, l'industrie de l'environnement regagne de la vigueur, et on s'attend à ce qu'elle connaisse une croissance de six à dix pour cent par an, pour doubler d'ici l'an 2000. Et plus tôt, cette année, Ottawa a injecté 60 millions \$ dans la promotion des ventes à l'exportation et le développement de nouvelles technologies «vertes».

A Environnement Canada, on juge que c'est simplifier que d'attribuer le retard accumulé par l'industrie à une pénurie de nouvelles lois de protection de l'environnement.

Mais M. Gallon réplique en donnant l'exemple des règlements plus sévères sur les gaz d'échappement des automobiles adoptés en Colom-

bie-britannique. Ces règlements contribuent à inciter le gouvernement fédéral à agir à son tour, et ou-

vrent de nouvelles avenues à l'industrie environnementale.

### Pour dénoncer les gels de salaires à répétition

## SOS de l'Alliance de la fonction publique

Ottawa (PC)

L'Alliance de la fonction publique du Canada s'adresse à l'Organisation internationale du travail (OIT) pour dénoncer les gels de rémunération et d'échelles salariales qui affectent ses membres.

Une plainte a été déposée à cet effet, hier à Genève, au siège social de l'organisme affilié aux Nations unies.

L'Alliance soutient que le gouvernement fédéral brime les droits syndicaux de ses 150 000 membres en abusant de mesures législatives pour réduire leur rémunération réelle.

«La propension qu'ont les gouvernements canadiens de violer consciemment les droits des travailleurs est inquiétante au plus haut degré. L'enjeu n'est pas seulement une question de restriction de salaires, mais d'insouciance totale envers les principes d'une administration démocratique», écrit-on dans la plainte.

Ces mesures, selon l'Alliance, vont à l'encontre de la convention et des normes de l'OIT. De plus, «nous avons de bonnes raisons de craindre que le deuxième budget du gouvernement canadien actuel, qui devrait être déposé en février 1995, renferme d'autres mesures de restrictions», dit-on dans la plainte.

Pour faire en sorte que l'OIT soit en mesure de rendre compte de la situation au Canada, l'Alliance souhaite qu'une commission d'enquête internationale se rende au pays.

La plainte vise spécifiquement le gel de deux ans qu'a imposé Ottawa, à la fin de 1993, sur les salaires et la progression dans les échelons. Les fonctionnaires étaient déjà sous le coup d'un gel salarial depuis 1992.

### Troisième fois

C'est la troisième fois que l'Alliance s'adresse à l'OIT. A la première occasion, l'organisation syndi-

cale contestait la loi qu'a promulguée le Parlement pour forcer les fonctionnaires à revenir au travail lors de la grève de décembre 1991. L'OIT a donné raison à l'Alliance.

La deuxième a été déposée au début de 1994 pour contester le gel des salaires établi en 1992. Aucune décision n'a encore été rendue.

La semaine dernière, l'Alliance s'est adressée à la Commission canadienne des droits de la personne pour contester les compressions gouvernementales.

Dans la plainte déposée hier, l'organisation syndicale se dit conscient du fait que l'OIT n'intervienne habituellement pas dans les décisions économiques d'un gouvernement. Toutefois, elle soutient qu'Ottawa a des buts politiques lorsqu'il restreint les salaires des fonctionnaires.

Dans son budget, «le gouvernement a défini un objectif arbitraire de réduction du déficit et, cela fait, a retenu la façon la plus opportune sur le plan politique de le réaliser», écrit-on dans la plainte.

«Nous exhortons vivement l'OIT, poursuit-on, à débattre la question de savoir si le gouvernement peut invoquer des raisons d'ordre moral plutôt que des impératifs économiques pour justifier l'imposition de restrictions salariales.»

Même si l'OIT ne peut en aucun cas forcer un gouvernement à respecter ses décisions — elle fait office de tribunal d'honneur —, la vice-présidente de l'Alliance, Nycole Turmel, estimait hier que la réputation internationale du Canada est en cause. «Si l'OIT décidait d'établir une commission d'enquête, ça donnerait un gros coup de poing à l'image du Canada», a-t-elle souligné.

Les membres de l'entourage de Mme Turmel ont toutefois reconnu que l'organisme international n'est pas réputé pour sa célérité: il pourrait mettre beaucoup de temps à réagir à la plainte.

## Les hôtels envahis à Halifax en juin

Halifax (PC)

Si vous songez à séjourner à Halifax en juin prochain, vous feriez bien de réviser vos plans. Toutes les chambres d'hôtel de la région, aussi loin qu'à Truro, à une distance de 100 kilomètres, ont été réservées pour le sommet économique du G-7 qui se tiendra du 16 au 18 juin.

«Tous les lits de la ville et des environs ont été réquisitionnés», a

expliqué le président de l'Association des hôtels de Nouvelle-Ecosse, Victor Ferreira.

Les chefs de gouvernement du Canada, de la France, des États-Unis, de la Grande-Bretagne, du Japon, de l'Italie et de l'Union européenne discuteront de la coopération internationale à l'égard des grandes questions économiques. Le président russe Boris Eltsine assistera également au sommet.

On s'attend à ce qu'environ 7000 journalistes et photographes couvrent l'événement.

## Bon coup de main de CIMO 106 à la triathlète Élise Grondin

La campagne de souscription de «Y'a d'ces matins» à CIMO 106 pour aider la triathlète Élise Grondin à se rendre aux Championnats mondiaux en Nouvelle-Zélande le mois prochain a connu un beau succès.

La levée de fonds a permis de recueillir près de 3 000 \$. Élise Grondin sera à CIMO ce matin pour recevoir ce coup de main remarquable.

- Voici la liste des donateurs:**
- Daniel Beaucage (Beaucage G.M.)
  - Gérald Bouchard (Service de l'Estrée)
  - Danièle Trépanier (Cie Olimell, Taillefer de Magog)
  - Ville de St-Denis-de-Brompton (Maire Jean-Guy Tanguy)
  - Boutique Jeans Plus (Michel Paquette)
  - Bar Le Rolling Stone (Jean-Marc Rozon)
  - Les Faucons de Sherbrooke (Guy Chouinard)
  - Sabi-Pro, Fleurimont (Christian Houle)
  - Abribec, Rock Forest (Christian Leblanc)
  - Martin Houle, employé chez Sport Expert
  - Marco Vitres d'autos
  - Yolande Aubin, Rock Forest
  - Défi Scotia McLeod (Alain Francoeur)
  - Centre de détention de Sherbrooke (Christiane)
  - Johanne Cloutier, Magog
  - Bar Le Meadow's (Charles Rouleau)
  - Le personnel civil et policier de la Sureté du Québec Estrie (Michel Rouillard)
  - Toute l'équipe de Nissan Magog (Alain Dion)
  - Pierre Picard, psychologue
  - Hélène et Claudia Lajoie
  - Lynne Beaudoin-Dallaire
  - Sylvie Thibault, Bromptonville
  - Clinique Optométrique de Sherbrooke
  - La Gang de l'Industrielle Alliance (Larry Kendall)
  - L'équipe de Chez Armtex
  - Les filles des Trois Marmites de Magog
  - Donateurs instantanés de la cueillette de Richard Turcotte
  - Sécur Sherbrooke (Yves Mecteau)
  - Sécur Montréal (Yves Mecteau)
  - Hélène Carrière (Charles Luncheonette)
  - Bruno Larose CIMO
  - Marion Gasse CIMO
  - Katia Villeneuve CIMO
  - Les Produits Emmanuel (Rosaire Labrecque)
  - Richard Turcotte CIMO
  - Le Club Kinsmen de Fleurimont
  - Pneus Shermont
  - Gaz de l'Estrée
  - Accomodation Louis de Fleurimont
  - Estrie Toiture
  - Michel Loiselle CIMO
  - Hervé Philippe CIMO
  - Hélène Aubin CIMO

**ERRATUM — ERRATUM — ERRATUM — ERRATUM — ERRATUM — ERRATUM — ERRATUM**  
VOICI COMMENT AURAIT DÛ SE LIRE L'ANNONCE DE CHAMPAGNE AUTOMOBILES  
DANS NOTRE PUBLICATION DU SAMEDI 8 OCTOBRE 1994:

70128

## PAS PLUS QUE 2... PAR CLIENT!

PENDANT NOTRE LIQUIDATION DE MODÈLES 1994

9390\$

définiez NOS PRIX



ASPIRE 3 portes

10390\$



ASPIRE 4 portes



ESCORT 3 portes



RANGER 4 cyl., 108 po, 4x2

11390\$



ESCORT 4 portes



TEMPO 4 portes



TOPAZ 4 portes

14890\$



WAGONNETTE TAURUS



AEROSTAR XL V-6, automatique



RANGER SUPER CAB, V-6, 4x2

18890\$



COUGAR



SABLE GS



RANGER SUPER CAB, V-6, 4x4

NOS ILLUSTRATIONS DES MODÈLES SONT CONFORMES

Pour un temps limité! Pour réserver un véhicule annoncé, il faut être sur place car la disponibilité diminuera vite et les prix qui ne comprennent pas les taxes peuvent varier selon l'équipement du modèle choisi.

POUR ACHAT OU LOCATION, DEMANDEZ DANIEL CHAMPAGNE, ALBERT THIBAUT, GEORGES CHAMPAGNE 845-5432

OUVERT LE SAMEDI CHAMPAGNE WINDSOR FORD MERCURY AU 33, RUE PRINCIPALE 70111